

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA ORYGINALNA

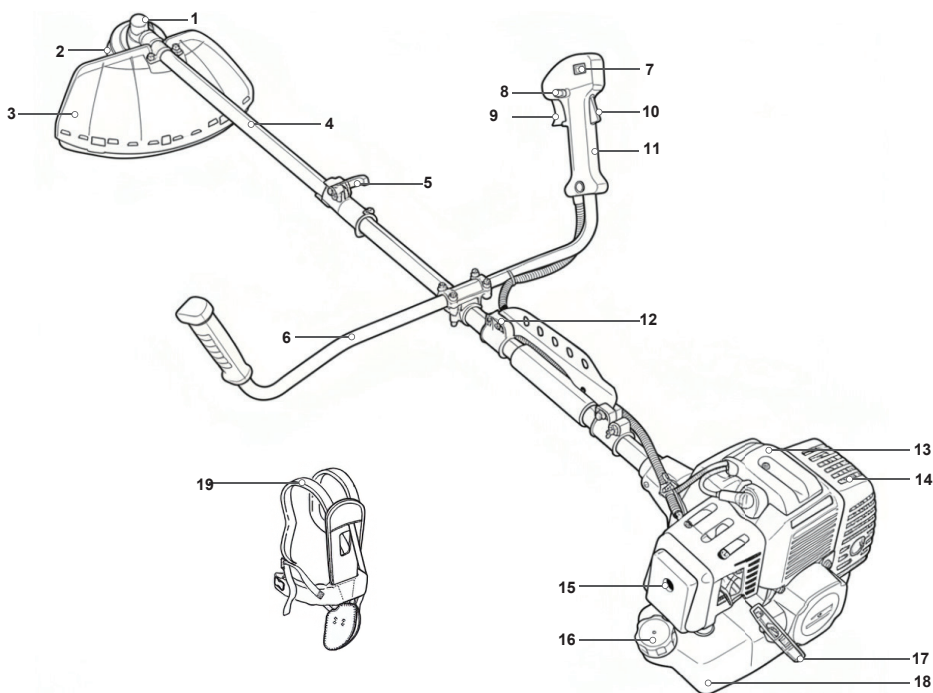
PL

KOSA SPALINOWA
MASTERBLADE9600W

Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi!

Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
















CZĘŚCI PRODUKTU



1. Skrzynia biegów
2. Głowica tnąca
3. Osłona
4. Rura aluminiowa
5. Szybkozłęczne
6. Lewy uchwyt
7. Przełącznik
8. Przycisk samoblokujący
9. Spust
10. Dźwignia sterująca spustem

11. Prawa rączka
12. Zacisk upręży
13. Osłona cylindra
14. Tłumik
15. Filtr powietrza
16. Korek zbiornika paliwa
17. Rozrusznik
18. Zbiornik paliwa
19. Uprząż

SYMBOLIKA

	<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej.</p>		<p>Mieszanka paliwowa. Stosunek benzyny do oleju.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Dmuchawa wytwarza toksyczne opary podczas pracy silnika. Opary te (np. tlenek węgla) mogą być bezbarwne i bezwonne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń w wyniku wdychania toksycznych oparów, nigdy nie używaj dmuchawy w pomieszczeniach zamkniętych ani w miejscach o słabej wentylacji.</p>		<p>Uwaga! Obracające się ostrza tnące i żyłka. Trzymaj ręce i stopy z dala od pracującej maszyny. Przed dotknięciem jakichkolwiek części maszyny odczekaj, aż całkowicie się zatrzymają. NIEBEZPIECZYSTWO CIĘCIA!</p>
	<p>Wskazówki dotyczące przycinania krzewów.</p>		<p>Nie dotykać ostrza kamieni ani innych przedmiotów.</p>
	<p>Uwaga! Niebezpieczeństwo ze względu na wyrzucane części! Zachowaj dystans od strefy wyrzutu. Nie dopuszczaj osób postronnych.</p>		<p>UWAGA! Niebezpieczeństwo!</p>
	<p>Uwaga! Gorąca powierzchnia.</p>		<p>Uwaga! Trzymaj osoby postronne z dala. Co najmniej 15 m.</p>
	<p>Uwaga! Nie używać otwartego ognia. NIEBEZPIECZYSTWO POŻARU!</p>		<p>Należy nosić obuwie ochronne (stabilne i bez odsłoniętych palców).</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne.</p>		<p>Stosuj ochronę oczu.</p>
	<p>Noś ochronę słuchu.</p>		<p>Noś ochronę głowy.</p>
	<p>Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.</p>		

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Środki ochrony osobistej

WAŻNE INFORMACJE

Nieprawidłowo lub nieostrożnie używana podkaszarka, kosa spalinowa lub trymer może stać się niebezpiecznym narzędziem, powodując poważne lub śmiertelne obrażenia operatora lub innych osób. Niezwykle ważne jest, aby przeczytać i zrozumieć treść niniejszej instrukcji.

Podczas korzystania z podkaszarki, kosi spalinowej lub kosi spalinowej należy stosować środki ochrony indywidualnej zatwierdzone przez odpowiednie organy. Środki ochrony indywidualnej nie eliminują ryzyka wypadków, jednak mogą zmniejszyć skutki obrażeń w razie wypadku. Poproś swojego sprzedawcę o pomoc w wyborze środków ochrony indywidualnej.

OSTRZEŻENIE!

Zdejmij ochronniki słuchu natychmiast po zatrzymaniu silnika, aby móc usłyszeć wszelkie dźwięki i sygnały ostrzegawcze.

OCHRONA SŁUCHU

Należy stosować ochronę słuchu zapewniającą odpowiedni efekt tłumienia.

OCHRONA OCZU

Uderzenia gałęzi lub przedmiotów wyrzucanych przez obracający się sprzęt tnący mogą spowodować uszkodzenie oczu.

RĘKAWICE

W razie konieczności należy nosić rękawice, np. podczas montażu sprzętu tnącego.

BUTY

Noś buty antypoślizgowe i stabilne.

ODZIEŻ

Noś ubrania z mocnego materiału i unikaj luźnych ubrań, które mogą zaczepiać się o krzewy i gałęzie. Zawsze noś długie, solidne spodnie. Nie noś biżuterii, szortów, sandałów ani nie chodź boso. Zwiąż włosy tak, aby sięgały powyżej ramion.

APTECZKA PIERWSZEJ POMOCY

Operatorzy podkaszarek i trymerów powinni mieć przy sobie apteczkę pierwszej pomocy.

Urządzenia zabezpieczające maszyny

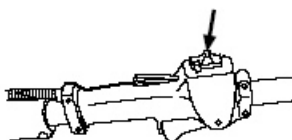
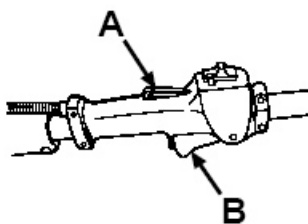
W tej sekcji opisano urządzenia zabezpieczające maszyny, ich funkcje oraz sposób przeprowadzania kontroli i konserwacji w celu zapewnienia prawidłowego działania. (Aby dowiedzieć się, gdzie znajduje się to urządzenie w maszynie, zapoznaj się z rozdziałem „Co jest czym”, w którym opisano lokalizację tego urządzenia).

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonym systemem bezpieczeństwa. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi sterowania, konserwacji i serwisu opisanymi w tej sekcji.

1. Blokada spustu przepustnicy

Blokada spustu przepustnicy zapobiega przypadkowemu uruchomieniu. Po wciśnięciu blokady spustu (w rączkę (= gdy trzymasz rączkę), przepustnica (B) zostaje zwolniona. Po zwolnieniu uchwytu przepustnicy i blokada spustu przepustnicy wracają do pozycji wyjściowej. Odbywa się to za pomocą dwóch niezależnych systemów sprężyn powrotnych. Oznacza to, że przepustnica jest automatycznie blokowana w pozycji „biegu jałowego”.



2. Wyłącznik stop

Wyłącznik stop powinien być używany do zatrzymywania silnika.

3. Osłona przeciwgruźliwa

Osłona przed zanieczyszczeniami ma zapobiegać wyrzucaniu przedmiotów w kierunku operatora i chronić go przed przypadkowym kontaktem z elementem tnącym.

OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie wolno używać sprzętu tnącego bez zamontowanej zatwierdzonej osłony przed zanieczyszczeniami.

Kontrola i serwis urządzeń bezpieczeństwa maszyny

1. Blokada spustu przepustnicy

- Sprawdź, czy przepustnica jest zablokowana w pozycji „biegu jałowego”, gdy blokada spustu przepustnicy znajduje się w swojej pierwotnej pozycji.
- Naciśnij blokadę spustu przepustnicy i upewnij się, że po zwolnieniu wraca do pierwotnej pozycji.
- Upewnij się, że przepustnica i blokada spustu przepustnicy poruszają się swobodnie i że ich układ sprężyn powrotnych działa.
- Patrz rozdział „Uruchomienie”. Uruchom maszynę i wciśnij gaz do dechy. Zwolnij przepustnicę i sprawdź, czy narzędzie tnące zatrzymuje się i pozostaje w bezruchu. Jeśli narzędzie tnące obraca się przy przepustnicy w pozycji biegu jałowego, należy sprawdzić ustawienie biegu jałowego gaźnika.

2. Wyłącznik stop

Uruchom silnik i upewnij się, że silnik zatrzyma się po przesunięciu wyłącznika stop do pozycji stop.

3. Osłona przed gruzem

- Sprawdź, czy osłona nie jest uszkodzona i pęknięta.
- Wymień osłonę, jeśli została narażona na uderzenie lub jest pęknięta.
- Zawsze należy używać zalecanej kombinacji ostrza i osłony.

4. Ostrze i głowica trymera

4.1 Ostrza do trawy przeznaczone są do koszenia krzaków.

4.2 Głowica żyłkowa przeznaczona jest do przycinania trawy.

5. Nakrętka blokująca

- Nakrętka zabezpieczająca służy do zabezpieczenia niektórych typów urządzeń tnących na wale wyjściowym

6. Tłumik

Tłumik zaprojektowano tak, aby zapewniał jak najniższy poziom hałasu i odprowadzał spaliny silnika z dala od operatora.

W krajach o ciepłym i suchym klimacie ryzyko pożaru jest oczywiste. Dlatego wyposażyliśmy niektóre tłumiki w siatkę przeciwwiskrową. Upewnij się, że Twój tłumik jest wyposażony w taką siatkę.

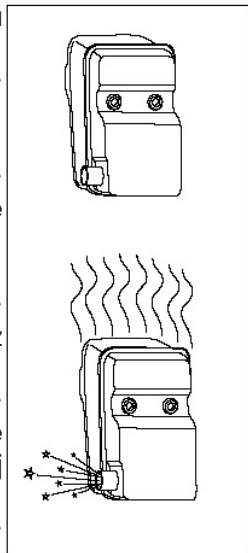
Bardzo ważne jest przestrzeganie instrukcji dotyczących kontroli, konserwacji i serwisowania tłumika.

7. Sprzęt tnący

W tej sekcji opisano, w jaki sposób dzięki prawidłowej konserwacji i stosowaniu właściwego typu sprzętu tnącego można:

- Zmniejsza tendencję maszyny do odrzutu
- Uzyskaj maksymalną wydajność cięcia.

Zwiększenie żywotności sprzętu tnącego



Trzy podstawowe zasady:

- 1) Używaj wyłącznie zalecanego przez nas sprzętu tnącego i ochronnego!
- 2) Dbaj o to, aby zęby ostrza były dobrze naostrzone!
- 3) Sprawdź sprzęt tnący pod kątem uszkodzeń i pęknięć. Uszkodzony sprzęt tnący należy zawsze wymienić.

Sprzęt do cięcia

WAŻNE INFORMACJE

W tym rozdziale opisano, w jaki sposób poprzez prawidłową konserwację i stosowanie właściwego typu sprzętu tnącego można zmniejszyć tendencję maszyny do odrzutu, uzyskać maksymalną wydajność koszenia i wydłużyć żywotność sprzętu tnącego.

- Używaj wyłącznie zalecanego przez nas sprzętu tnącego i ochronnego!
- Aby dowiedzieć się, jak prawidłowo nawinąć przewód i dobrać odpowiednią średnicę przewodu, zapoznaj się z instrukcją urządzenia tnącego.
- Dbaj o to, aby zęby ostrza były dobrze i prawidłowo naostrzone! Postępuj zgodnie z naszymi zaleceniami. Zapoznaj się również z instrukcją na opakowaniu ostrza.

OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe wyposażenie tnące lub nieprawidłowo naostrzone ostrze zwiększają ryzyko odrzutu.

Piłowanie ostrza

Ostrza ostrzone są płaskim pilnikiem z pojedynczym ostrzem.

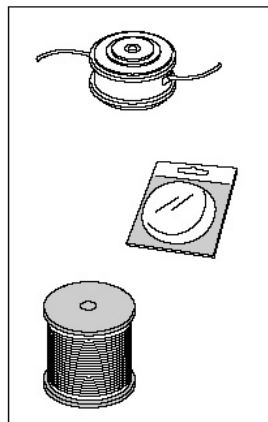
Aby zachować równowagę ostrza, wszystkie krawędzie należy ostrzyć równo.

Zawsze wyłączaj silnik przed rozpoczęciem pracy przy jakimkolwiek elemencie urządzenia tnącego. Urządzenie obraca się nadal nawet po zwolnieniu przepustnicy. Upewnij się, że urządzenie tnące całkowicie się zatrzymało i odłącz kabel od świecy zapłonowej przed rozpoczęciem pracy.

Głowica trymera

Używaj wyłącznie zalecanej głowicy żyłkowej i żyłki tnącej. Zostały one przetestowane przez producenta pod kątem dopasowania do konkretnego rozmiaru silnika. Jest to szczególnie ważne w przypadku używania w pełni automatycznej głowicy żyłkowej. Używaj wyłącznie zalecanego przez nas sprzętu tnącego!

Zazwyczaj mniejsze maszyny wymagają mniejszej głowicy żyłkowej i odwrotnie. Dzieje się tak,



ponieważ podczas koszenia żytką silnik musi wysuwać żytkę promienio-
wo z głowicy żytkowej i jednocześnie napotykać opór ze strony ścinanej
trawy.

Długość linki również ma znaczenie. Dłuższa linka wymaga większej
mocy silnika niż krótsza linka o tej samej średnicy.

Upewnij się, że nóż umieszczony na osłonie trymera jest nienaruszony.
Służy on do przycięcia żytki do odpowiedniej długości.

Aby przedłużyć żywotność linki, można ją moczyć w wodzie przez kilka
dni. Dzięki temu linka będzie trwalsza i wytrzyma dłużej.

WAŻNE INFORMACJE

Zawsze należy upewnić się, że przewód zasilający podkaszarkę jest cia-
sno i równomiernie owinięty wokół bębna, w przeciwnym razie mogą
wystąpić szkodliwe wibracje.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE INFORMACJE

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia, wiedzy i umiejętności, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo sprawuje nad nimi nadzór lub poinstruuje ich w zakresie korzystania z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do przycinania trawy i koszenia krzaków.
- Jedynymi akcesoriami, które można stosować z jednostką silnikową jako źródłem napędu, są jednostki tnące, które polecamy w rozdziale „Dane techniczne”.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, po spożyciu alkoholu lub jeśli przyjmujesz leki mogące wpływać na Twój wzrok, zdolność oceny sytuacji lub kontrolę nad ciałem.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Patrz rozdział „Środki ochrony indywidualnej”.
- Nigdy nie używaj maszyny, która została zmodyfikowana w taki sposób, że nie odpowiada już oryginalnej konstrukcji.
- Nigdy nie używaj uszkodzonej maszyny. Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji, kontroli i serwisu zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe powinny być wykonywane przez przeszkolonych i wykwalifikowanych specjalistów. Patrz rozdział „Konserwacja”.
- Przed uruchomieniem maszyny należy założyć wszystkie osłony i zabezpieczenia. Sprawdź, czy fajka świecy zapłonowej i głowica HT nie są uszkodzone, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Operator maszyny musi zapewnić podczas pracy, aby żadna osoba

ani zwierzę nie zbliżyło się na odległość mniejszą niż 15 metrów. Jeżeli w tym samym obszarze pracuje kilku operatorów, bezpieczna odległość powinna wynosić co najmniej dwukrotność długości drzewa, jednak nie mniej niż 15 metrów.

OSTRZEŻENIE!

Wadliwy sprzęt tnący lub nieprawidłowo naostrzone ostrze zwiększają ryzyko wypadków.

Po uruchomieniu silnika, gdy ssanie znajduje się w położeniu ssania lub przepustnicy rozruchowej, elementy tnące zaczynają się natychmiast obracać.

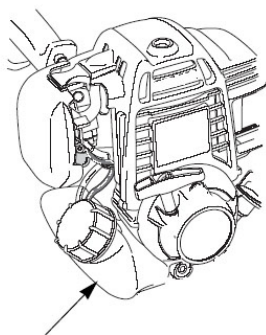
Nigdy nie uruchamiaj maszyny w pomieszczeniach. Pamiętaj o niebezpieczeństwie wdychania spalin silnika.

Obserwuj otoczenie i upewnij się, że nie istnieje ryzyko kontaktu ludzi lub zwierząt ze sprzętem tnącym.

Postaw maszynę na ziemi, upewniając się, że narzędzia tnące poruszają się bez gałęzi i kamieni. Dociśnij korpus maszyny do ziemi lewą ręką. (UWAGA! Nie nogą). Chwyć uchwyt rozrusznika prawą ręką i pociągnij za linkę rozrusznika.

Bezpieczeństwo paliwa

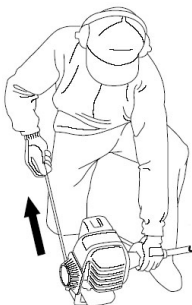
- Zawsze używaj kanistra na paliwo wyposażonego w zawór zabezpieczający przed rozlaniem.
- Nigdy nie tankuj maszyny, gdy silnik pracuje. Zawsze zatrzymaj silnik na kilka minut przed tankowaniem. Zapewnij dobrą wentylację podczas tankowania lub mieszania paliwa (benzyny i oleju do silników dwusuwowych).
- Przed rozpoczęciem pracy przesuń maszynę na odległość co najmniej 3 m od miejsca napełniania.



zbiornik
paliwa

Nigdy nie uruchamiaj maszyny:

- Jeśli masz na nim rozlane paliwo, wytrzyj wszelkie rozlane płyny.
- Jeśli rozlałeś paliwo na siebie lub swoje ubranie, zmień ubranie. - Jeśli występuje wyciek paliwa, regularnie sprawdzaj szczelność korka wlewu paliwa i przewodów paliwowych.



Ogólne instrukcje robocze

WAŻNE INFORMACJE

- W tej sekcji omówiono podstawowe środki ostrożności dotyczące pracy z podkaszarką i trymerem.
- W przypadku sytuacji, w której nie masz pewności, jak postępować, zasięgnij porady eksperta. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub warsztatem serwisowym.
- Unikaj wszelkiego wykorzystania, które uważasz za przekraczające Twoje możliwości.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zrozumieć różnicę pomiędzy wycinaniem lasu, wycinaniem krzaków i przycinaniem trawy.

Podstawowe środki ostrożności

1. Obserwuj swoje otoczenie:

Aby mieć pewność, że ludzie, zwierzęta lub inne rzeczy nie będą mogły mieć wpływu na Twoją kontrolę nad maszyną.

Należy zadbać o to, aby wymienione powyżej elementy nie miały kontaktu ze sprzętem tnącym lub przedmiotami, które mogą zostać wyrzuczone przez sprzęt tnący.

NOTATKA! Nigdy nie korzystaj z maszyny bez możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.

2. Unikaj użytkowania w niesprzyjających warunkach pogodowych, takich jak gęsta mgła, ulewny deszcz, silny wiatr lub ekstremalnie zimno. Praca w złych warunkach pogodowych jest męcząca i może stwarzać niebezpieczne sytuacje, na przykład na śliskich nawierzchniach.

3. Upewnij się, że możesz bezpiecznie chodzić i stać. Uważaj na przeszkody o nieoczekiwanym ruchu (korzenie, kamienie, gałęzie, doły, rowy itp.). Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie.

4. OSTRZEŻENIE!

Zawsze zatrzymuj urządzenie, gdy musisz coś sprawdzić lub zmienić, usłyszysz niepokojący dźwięk, potrzebujesz odpoczynku, musisz posprzątać miejsce, musisz coś podnieść itp. - włączaj urządzenie tylko wtedy, gdy jesteś skupiony na cięciu.

Regulacja upręży i podkaszarki

OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy z podkaszarką należy zawsze nosić uprząż. W przeciwnym razie nie będziesz mógł bezpiecznie kontrolować podkaszarki, co może spowodować obrażenia u Ciebie lub kogoś innego.

OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed rzucanymi przedmiotami. Zawsze noś okulary ochronne. Nigdy nie pochylaj się nad osłoną. Kamienie, śmieci itp. mogą zostać odrzucone w oczy, powodując ślepotę lub poważne obrażenia.

Osoby nieupoważnione należy trzymać z daleka. Dzieci, zwierzęta, osoby postronne i pomocnicy powinni znajdować się poza strefą bezpieczeństwa wynoszącą 15 m. Natychmiast zatrzymaj maszynę, jeśli ktoś się zbliży.

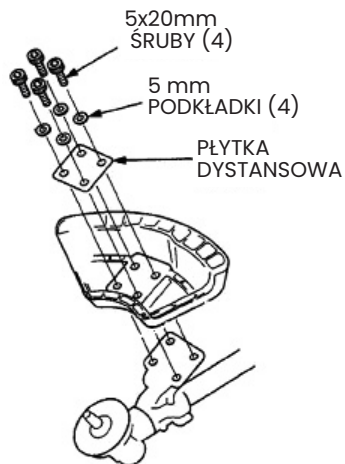
MONTAŻ

Montaż osłony przeciwgruzowej

Podczas montażu narzędzia tnącego niezwykle ważne jest, aby prowadnica napędu/kołnierza podtrzymującego dysk prawidłowo wsunęła się w centralny otwór narzędzia tnącego. Nieprawidłowo zmontowane narzędzie tnące może spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia ciała.

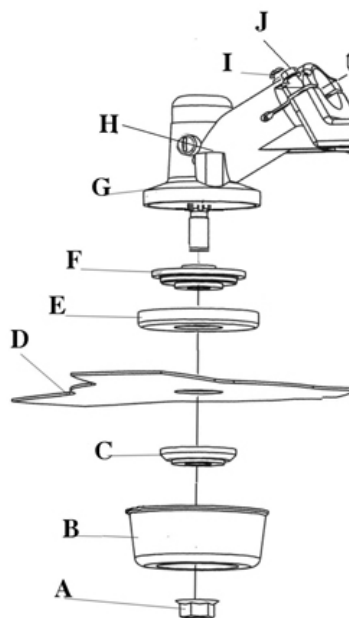
OSTRZEŻENIE! W żadnym wypadku nie wolno używać sprzętu tnącego bez zamontowanej zatwierdzonej osłony. Zamontowanie niewłaściwej osłony lub uszkodzonej osłony może spowodować poważne obrażenia ciała.

Złóż osłonę przed gruzem zgodnie z rysunkiem, zwróć uwagę na dokręcenie śrub.



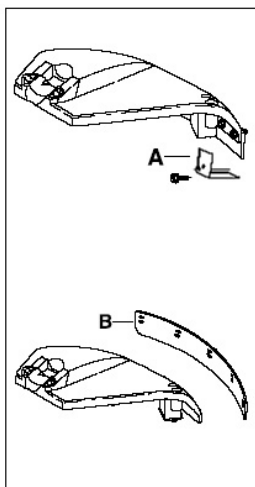
Montaż ostrza

- Zamontuj górną płytę (F) i obudowę adaptera (E) na osi wyjściowej.
- Obróć oś łopatki, aż jeden z otworów w górnej płycie zrówna się z otworem w obudowie przekładni (H).
- Włóż sworzeń blokujący do otworu (H), tak aby oś została zablokowana.
- Umieść łopatkę (D), płytkę dolną (C) i obudowę płytki (B) na wale wyjściowym.
- Załóż nakrętkę (A).
- Moment dokręcania nakrętki wynosi 35-50 Nm (3,5-5 kg.m). Użyj klucza nasadowego z zestawu narzędzi. Trzymaj rękojeść klucza jak najbliżej osłony tarczy. Nakrętkę dokręca się, obracając klucz w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów (gwint lewy).



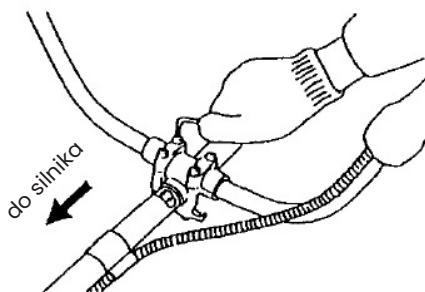
Montaż osłony przeciwodłamkowej

- 1) Przymocuj przecinak przewodu (A) do osłony (C) za pomocą śruby ST3,5 x 12, jak pokazano.
- 2) Przymocuj przedłużenie osłony (B) do spodu osłony



Montaż uchwyty U

Włóż kierownicę w kształcie litery U do uchwyty kierownicy, upewniając się, że otwór w uchwycie kierownicy pasuje do kierownicy. Po zamontowaniu kierownicy dokręć cztery śruby. Uwaga: Upewnij się, że śruby są dokręcone, ale nie za mocno.



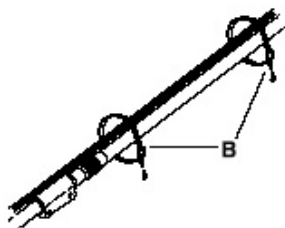
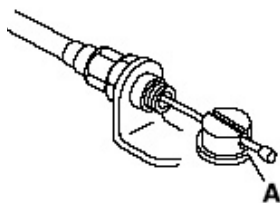
Podłączanie linki przepustnicy i przewodów wyłącznika stop

- 1) Przelóż linkę przepustnicy przez tuleję regulatora linki na uchwycie gaźnika. Upewnij się, że koniec pancerza linki przepustnicy jest dokładnie osadzony w tulei.
- 2) Umieść złączkę szczelinową na gaźniku tak, aby otwór wgłębiony (A) był oddalony od tulei regulatora linki.
- 3) Obróć krzywkę przepustnicy gaźnika i przeciągnij linkę przepustnicy

przez szczelinę w złączce szczelinowej, upewniając się, że linka I weszła w otwór.

4) Naciśnij spust przepustnicy kilka razy, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

5) Zwińz linkę przepustnicy i przewody opaskami (B).



Regulacja upręży

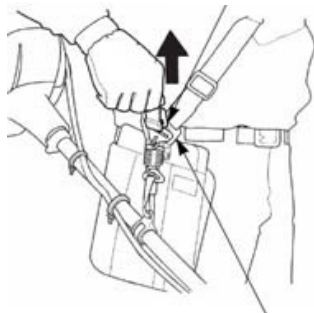
Szybkie zwolnienie

Z przodu znajduje się łatwo dostępny zatrzask szybkiego zwalniania:

- Wyciągnij czerwony pasek.
- Pas biodrowy i jeden pas naramienny zostaną automatycznie zwolnione w tym samym czasie, a uprzęż i jednostka napędowa zsuną się na ziemię.

Użyj tego w przypadku zapalenia się silnika lub w innej sytuacji awaryjnej, gdy trzeba szybko zdjąć uprzęż i maszynę.

zakładka zatrzaskowa

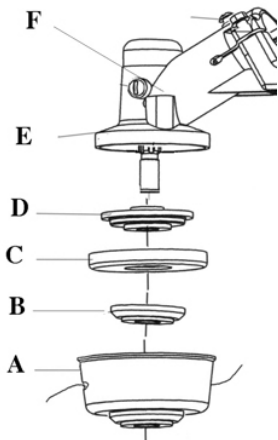


zatrzask szybkozwalnający

Montaż głowicy tnącej

Zamontuj górną płytę (D) i obudowę adaptera (C) na osi wyjściowej. Obróć oś łożatki, aż jeden z otworów w górnej płycie zrówna się z otworem (F) w obudowie przekładni (E).

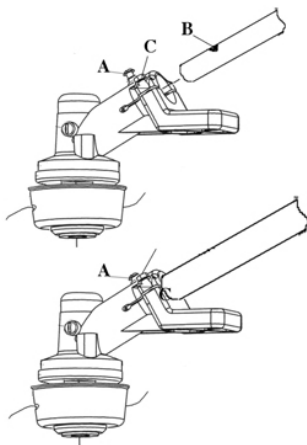
Włóż sworzeń blokujący do otworu (F), tak aby oś została zablokowana. Załóż płytkę dolną (B) i głowicę żyłkową (A) na wał wyjściowy. Przykręć głowicę tnącą (A) zgodnie z kierunkiem obrotu.



Montaż wału głównego

Odkręć śrubę (A) i dwie śruby (C).

Włóż rurę wału głównego do obudowy przekładni, obróć oś łożatki i wciśnij rurę wału głównego, aż otwory (B) w rurze wału głównego będą wyrównane z otworem (A) w obudowie przekładni. Dokręć dwie śruby (C), tak aby zablokować rurę wału głównego.



POSTĘPOWANIE Z PALIWEM

Mieszanka paliwowa

NOTATKA!

Maszyna jest wyposażona w silnik dwusuwowy i musi być zawsze zasilana mieszanką benzyny i oleju do silników dwusuwowych. Ważne jest dokładne odmierzenie ilości oleju, aby zapewnić prawidłowy stosunek mieszanki. Niewielkie różnice w ilości oleju mają duży wpływ na proporcje mieszanki paliwowej przy mieszaniu małych ilości paliwa.

OSTRZEŻENIE!

Przy obchodzeniu się z paliwem należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację.

Benzyna

NOTATKA!

• **Zawsze należy stosować benzynę dobrej jakości z dodatkiem oleju (przynajmniej 90 oktanów).**

• Zalecana liczba oktanowa to 90. Jeśli silnik zostanie uruchomiony na benzynie o liczbie oktanowej niższej niż 90, może wystąpić tzw. „stukanie”. Prowadzi to do wzrostu temperatury silnika, co może doprowadzić do poważnej awarii.

• Przy ciągłej pracy na wysokich obrotach zaleca się stosowanie benzyny o wyższej liczbie oktanowej.

Olej do silników dwusuwowych

• Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy stosować olej do silników dwusuwowych o wysokiej zawartości oleju. Proporcje mieszania 1:25 (4%).

• Nigdy nie używaj oleju przeznaczonego do silników czterosuwowych

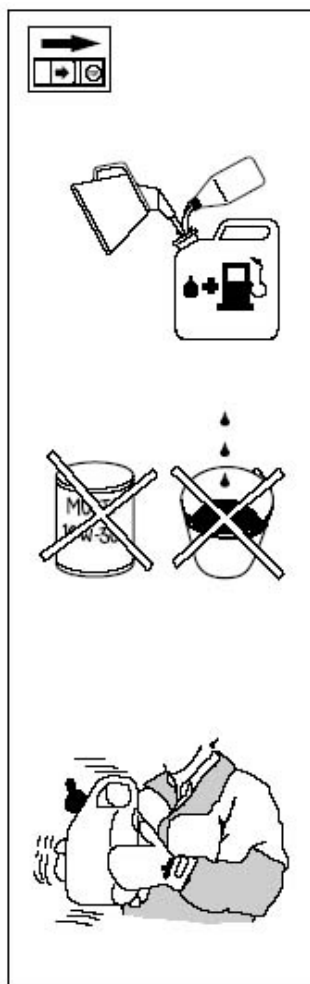
Mieszanie

• Zawsze mieszaj benzynę i olej w czystym pojemniku przeznaczonym do benzyny.

• Zawsze zaczynaj od wiania połowy wymaganej ilości benzyny. Następnie dolej całą ilość oleju. Wymieszaj (wstrząśnij) mieszankę paliwową. Dolej pozostałą ilość benzyny.

• Przed napełnieniem zbiornika paliwa maszyny dokładnie wymieszaj (wstrząśnij) mieszankę paliwową.

• Nie należy przygotowywać mieszanki pali-



wowej w ilości wystarczającej na maksymalnie jeden miesiąc.

- Jeżeli wykaszarka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy opróżnić i wyczyścić zbiornik paliwa.

Tankowanie

OSTRZEŻENIE!

Poniższe środki ostrożności zmniejszają ryzyko pożaru:

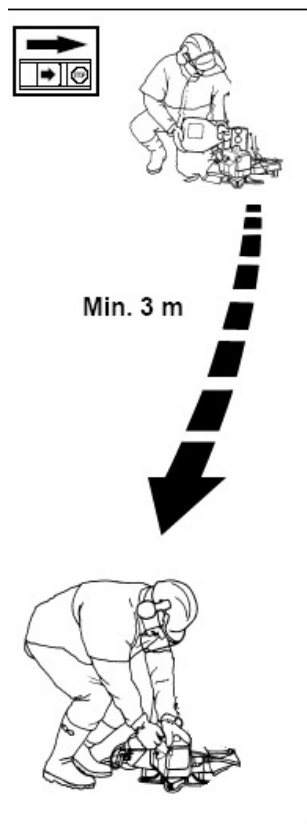
Nie pal ani nie umieszczaj żadnych źródeł ciepła w pobliżu paliwa. Nigdy nie tankuj, gdy silnik pracuje. Zawsze wyłączaj silnik i pozwól mu ostygnąć przez kilka minut przed tankowaniem. Podczas tankowania otwieraj korek wlewu paliwa powoli, aby stopniowo uwolnić ewentualne nadciśnienie. Po tankowaniu ostrożnie dokręć korek wlewu paliwa. Zawsze przenieś maszynę z miejsca tankowania przed uruchomieniem.

Wyczyść okolice korka wlewu paliwa. Zanieczyszczenia w zbiorniku mogą zakłócić działanie urządzenia.

Przed napełnieniem zbiornika należy upewnić się, że paliwo jest dobrze wymieszane, wstrząsając pojemnikiem.

Zawsze używaj kanistra na paliwo wyposażonego w zawór zabezpieczający przed rozlaniem.

Benzyna	Olej
	4% (1:25)
5	0,20
10	0,40
15	0,60
20	0,80



START I ZATRZYMYWANIE

Kontrola przed rozpoczęciem

Ze względów bezpieczeństwa należy stosować się do poniższych zaleceń!

- Sprawdź ostrze, aby upewnić się, że nie ma pęknięć na spodzie zębów

lub przy otworze środkowym.

- Najczęstszą przyczyną powstawania pęknięć jest powstanie ostrych krawędzi na spodzie zębów podczas ostrzenia lub użycie ostrza z tępy- mi zębami. W przypadku stwierdzenia pęknięć należy wyrzucić ostrze.
- Sprawdź, czy kołnierz podporowy nie jest pęknięty z powodu zmęczenia materiału lub zbyt mocnego dokręcenia. W przypadku pęknięcia kołnierz podporowy należy wyrzucić.
- Upewnij się, że nakrętka zabezpieczająca nie utraciła swojej siły docisku. Siła docisku nakrętki zabezpieczającej powinna wynosić co najmniej 1,5 Nm. Moment dokręcania nakrętki zabezpieczającej powinien wynosić 35–50 Nm.
- Sprawdź, czy osłona nie jest uszkodzona ani pęknięta. Wymień osłonę, jeśli została narażona na uderzenie lub jest pęknięta.
- Sprawdź, czy głowica żyłkowa i osłona nie są uszkodzone ani pęknięte. Wymień głowicę żyłkową lub osłonę, jeśli zostały narażone na uderzenie lub są pęknięte.
- Nigdy nie używaj maszyny bez osłony lub osłony przeciwozryzgowej, ani z uszkodzoną osłoną.

Start i stop

OSTRZEŻENIE!

Przed uruchomieniem maszyny należy zamontować kompletną osłonę sprzęgła z wałkiem, w przeciwnym razie sprzęgło może się poluzować i spowodować obrażenia ciała. Przed uruchomieniem zawsze należy przenieść maszynę z miejsca napełniania. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni. Upewnić się, że narzędzia tnące nie mają kontaktu z żadnym przedmiotem. Upewnić się, że w obszarze roboczym nie przebywają osoby nieupoważnione, w przeciwnym razie istnieje ryzyko poważnych obrażeń ciała. Zachować bezpieczną odległość 15 metrów.

Zimny silnik

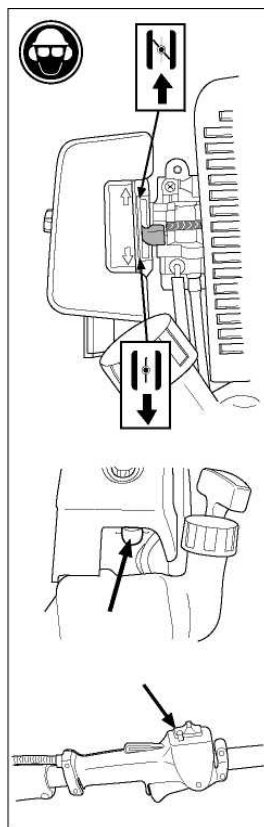
ZAPŁON: Ustaw wyłącznik stop w pozycji pracy.

SSANIE: Ustaw dźwignię ssania w pozycji ssania.

ODPOWIETRZANIE: Wlej paliwo, naciskając wielokrotnie membranę, aż paliwo zacznie sphywać z powrotem do zbiornika przez przezroczysty wąż paliwowy.

Ciepły silnik

Postępuj zgodnie z tą samą procedurą rozruchu, co w przypadku zimnego silnika, ale nie ustawiaj



dźwigni ssania w pozycji ssania. Ustaw przepustnicę w pozycji startowej, naciskając spust przepustnicy, a następnie czerwony przycisk obok przycisku stop.

Zatrzymać się

Zatrzymaj silnik, przelączając wyłącznik w pozycję stop.

OSTRZEŻENIE!

Po uruchomieniu silnika z dźwignią ssania ustawioną w pozycji ssania lub startu, elementy tnące zaczynają się natychmiast obracać.

Start

Docisnij korpus maszyny do podłoża lewą ręką. Chwyć uchwyt rozrusznika i powoli pociągnij linkę prawą ręką, aż poczujesz opór. Teraz szybko i mocno pociągnij linkę. Po uruchomieniu silnika ponownie włącz ssanie i powtarzaj tę czynność, aż do uruchomienia. Po uruchomieniu silnika szybko wciśnij gaz do dechy, a przepustnica rozrusznika automatycznie się wyłączy.

UWAGA! Nie należy całkowicie wyciągać linki rozrusznika ani zwalniać jej z pozycji całkowicie wyciągniętej. Może to spowodować uszkodzenie maszyny.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

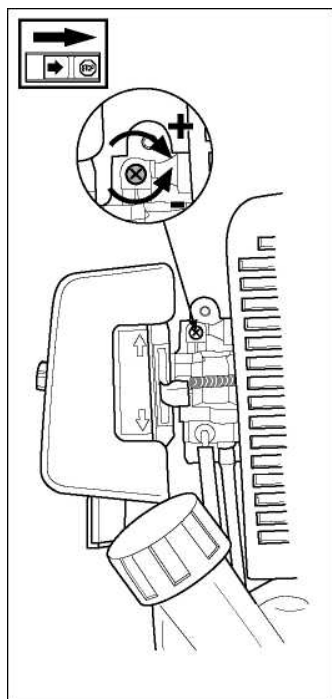
Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, ostrze nie obraca się i jest zabezpieczone. Nigdy nie należy wykonywać żadnych prac konserwacyjnych ani przeglądów, gdy urządzenie jest uruchomione.

Gaźnik

Po zatankowaniu 8–10 razy paliwa silnik jest już gotowy do pracy. Aby mieć pewność, że po dotarciu jednostka będzie pracować z maksymalną wydajnością i emitować jak najmniej szkodliwych substancji, należy zlecić autoryzowanemu serwisowi dysponującemu obrotomierzem regulację gaźnika w celu uzyskania optymalnych warunków pracy.

OSTRZEŻENIE!

Przed uruchomieniem maszyny należy zamontować kompletną osłonę sprzęgła z



walikiem, w przeciwnym razie sprzęgło może się poluzować i spowodować obrażenia ciała.

Działanie

- Gaźnik reguluje prędkość obrotową silnika za pomocą przepustnicy. Mieszanka paliwowo-powietrzna jest mieszana w gaźniku. Mieszanka paliwowo-powietrzna jest regulowana. Aby w pełni wykorzystać moc silnika, regulacja musi być prawidłowa.
- Ustawienie gaźnika pozwala na dostosowanie silnika do lokalnych warunków, np. klimatu, wysokości, stosowanej benzyny i rodzaju oleju do silników dwusuwowych.

Regulacja prędkości biegu jałowego

Sprawdź, czy filtr powietrza jest czysty. Przy prawidłowych obrotach biegu jałowego głowica żyłkowa nie będzie się obracać. W razie konieczności regulacji, zakręć (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)

śrubę T przy pracującym silniku, aż głowica żyłkowa zacznie się obracać (3400 obr./min). Odkręć (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) śrubę, aż głowica żyłkowa się zatrzyma. Prawidłowe obroty biegu jałowego (około 2500 obr./min) oznaczają, że silnik pracuje płynnie we wszystkich pozycjach znacznie poniżej obrotów na minutę w momencie, gdy głowica żyłkowa zaczyna się obracać.

Uwaga: Regulację gaźnika powinni wykonywać wykwalifikowani specjaliści.

OSTRZEŻENIE!

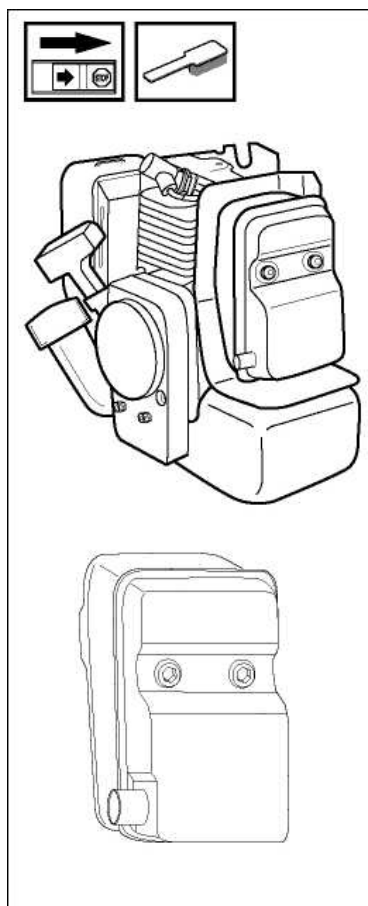
Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem, jeśli nie można wyregulować biegu jałowego tak, aby zatrzymać narzędzie tnące. Nie używaj maszyny, dopóki nie zostanie ona prawidłowo wyregulowana lub naprawiona.

NOTATKA!

Urządzenie powinno być używane tylko przez krótki czas przy najwyższej prędkości.

Tłumik

Tłumik ma za zadanie tłumić hałas i odprowadzać spaliny z dala od użytkownika. Spaliny są gorące i mogą zawierać iskry, które mogą spowodować pożar,



jeśli spaliny zostaną skierowane na suchy i łatwopalny materiał. Niektóre tłumiki są wyposażone w specjalną siatkę przeciwiwiskrową. Jeśli maszyna jest wyposażona w taką siatkę, należy ją regularnie czyścić. Czynność tę wykonuje się szczotką drucianą. W tłumikach bez katalizatora siatkę należy czyścić co tydzień lub w razie potrzeby wymienić. W tłumikach z katalizatorem siatkę należy sprawdzać i czyścić co miesiąc. W przypadku uszkodzenia siatki należy ją wymienić.

Częste zatykanie się sitka może świadczyć o uszkodzeniu katalizatora. Skontaktuj się z dealerem w celu sprawdzenia tłumika. Zatkana sitka może spowodować przegrzanie silnika, a w konsekwencji uszkodzenie cylindra i tłoka. Patrz również w sekcji „Konserwacja”.

UWAGA! Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonym tłumikiem.

Układ chłodzenia

Aby utrzymać możliwie najniższą temperaturę roboczą silnika, zastosowano układ chłodzenia.

Układ chłodzenia składa się z:

1. Wlot powietrza do rozrusznika.
2. Żebra chłodzące na kole zamachowym.
3. Pokrywa cylindra (doprowadza zimne powietrze do cylindra).

Czyść układ chłodzenia szczotką co najmniej raz w tygodniu, w trudnych warunkach częściej. Zabrudzony lub zablokowany układ chłodzenia prowadzi do

przegrzanie silnika powodujące uszkodzenie cylindra i tłoka.

Filtr powietrza

Filtr powietrza należy regularnie czyścić, usuwając kurz i brud, aby uniknąć:

- awaria gaźnika
- problemy z uruchomieniem
- zmniejszona moc silnika
- niepotrzebne zużycie części silnika
- nietypowe zużycie paliwa

Filtr należy czyścić co 25 godzin lub częściej, jeśli praca odbywa się w wyjątkowo zapyłonych warunkach.

Czyszczenie filtra powietrza

Zdejmij pokrywę filtra powietrza i wyjmij filtr. Umyj go w czystej, ciepłej wodzie z mydłem. Przed ponownym montażem upewnij się, że filtr jest suchy. Filtra powietrza używanego przez długi czas nie da się całkowicie wyczyścić. Dlatego konieczna jest okresowa wymiana filtra na nowy. Uszkodzony filtr powietrza należy zawsze wymienić.

Wał napędowy

Wał napędowy jest smarowany smarem. Wał należy smarować co najmniej co 25 godzin pracy.

Podnieś przycisk blokujący, który przytrzymuje tuleję wału napędowego

w pokrywie sprzęgła.

Zdejmij zacisk mocujący linkę przepustnicy na wale napędowym.

Wyciągnij tuleję wału napędowego z pokrywy sprzęgła.

Wyjmij wał napędowy z tulei, potrząsając nim lub wyciągając go za pomocą szczypiec.

Nasmaruj powierzchnię wału smarem z tubki. Rozprowadź go pędzlem lub szmatką.

Wsuń wał napędowy z powrotem do tulei. Upewnij się, że wałek jest prawidłowo osadzony, obracając go i jednocześnie dociskając.

Po prawidłowym zamontowaniu wału w tulei, koniec wału powinien wystawać około 10 mm poza krawędź tulei.

Obróć wał i jednocześnie go wciśnij.

Zamontuj tuleję wału napędowego w pokrywie sprzęgła tak, aby otwór znajdował się bezpośrednio pod przyciskiem blokującym na pokrywie sprzęgła.

Przekładnia kątowa

Przekładnia kątowa jest fabrycznie wypełniona wystarczającą ilością smaru. Przed użyciem maszyny należy jednak sprawdzić, czy przekładnia kątowa jest wypełniona smarem w 3/4. Zazwyczaj smaru nie trzeba wymieniać, chyba że przekładnia kątowa jest naprawiana.

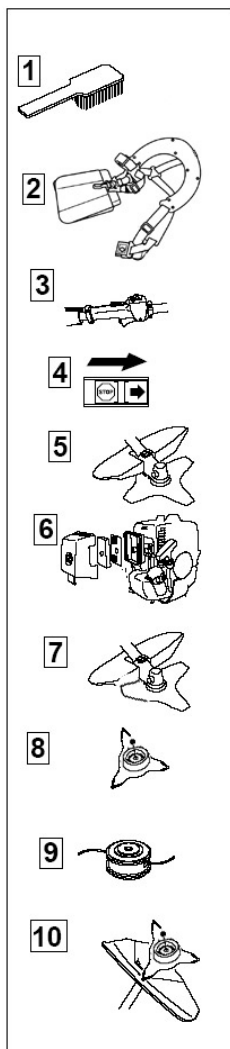
Harmonogram konserwacji

Poniżej znajdują się ogólne instrukcje dotyczące konserwacji.

Jeśli potrzebujesz dalszych informacji skontaktuj się z warsztatem serwisowym.

Codzienna konserwacja

1. Wyczyść zewnętrzną część urządzenia.
2. Sprawdź, czy uprząż nie jest uszkodzona.
3. Upewnij się, że blokada spustu przepustnicy i przepustnica działają prawidłowo, zapewniając bezpieczeństwo.
4. Sprawdź, czy wyłącznik stop działa.
5. Sprawdź, czy głowica tnąca nie obraca się na biegu jałowym.
6. Wyczyść filtr powietrza. W razie potrzeby wymień.
7. Sprawdź, czy osłony nie są uszkodzone i czy nie mają pęknięć. Wymień osłony, jeśli zostały narażone na uderzenie lub są pęknięte.
8. Sprawdź, czy ostrze jest dobrze wyśrodkowane,



ostre i nie ma pęknięć. Niewyśrodkowane ostrze powoduje wibracje, które mogą spowodować uszkodzenie maszyny.

9. Sprawdź, czy głowica żyłkowa nie jest uszkodzona i nie ma pęknięć. W razie potrzeby wymień głowicę żyłkową.

10. Sprawdź, czy nakrętka zabezpieczająca jest dobrze dokręcona.

11. Sprawdź, czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.

Konserwacja tygodniowa

1. Sprawdź rozrusznik, linkę rozrusznika i sprężynę powrotną.

2. Upewnij się, że elementy tłumiące drgania nie są uszkodzone.

3. Wyczyść zewnętrzną powierzchnię świecy zapłonowej. Wyjmij i sprawdź odstęp elektrod. Wyreguluj odstęp na 0,6–0,7 mm lub wymień świecę zapłonową.

4. Wyczyść żebra chłodzące na kole zamachowym.

5. Wyczyść lub wymień osłonę przeciwwiskrową tłumika (nie dotyczy tłu-

mików z katalizatorem).

6. Wyczyść obszar gaźnika.

7. Wyczyść żebra chłodzące na cylindrze i sprawdź, czy wlot powietrza do rozrusznika nie jest zablokowany.

8. Sprawdź, czy przekładnia kątowa jest wypełniona smarem w 3/4. W razie potrzeby uzupełnij smarem specjalnym.

Miesięczna konserwacja

1. Wyczyść zbiornik paliwa za pomocą benzyny.

2. Wyczyść gaźnik i obszar wokół niego.

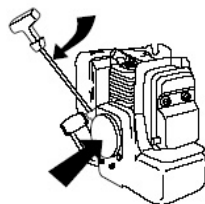
3. Wyczyść wentylator i obszar wokół niego.

4. Sprawdź filtr paliwa i przewód paliwowy, w razie potrzeby wymień.

5. Sprawdź wszystkie kable i połączenia.

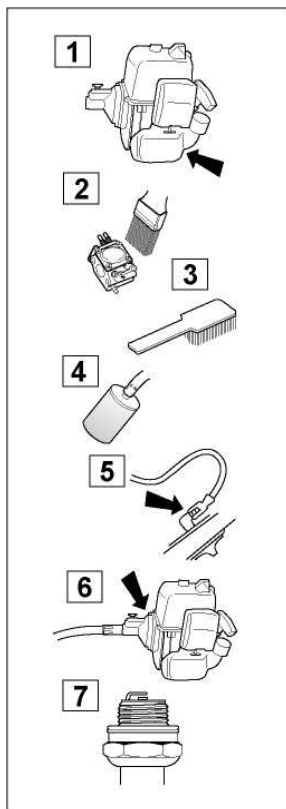
6. Sprawdź zużycie sprzęgła, sprężyn sprzęgła i bębna sprzęgła. W razie potrzeby wymień.

7. Wymień świecę zapłonową.



Miesięczna konserwacja

1. Wyczyścić zbiornik paliwa za pomocą benzyny.
2. Wyczyścić gaźnik i obszar wokół niego.
3. Wyczyścić wentylator i obszar wokół niego.
4. Sprawdź filtr paliwa i przewód paliwowy, w razie potrzeby wymień.
5. Sprawdź wszystkie kable i połączenia.
6. Sprawdź zużycie sprzęgła, sprężyn sprzęgła i bębna sprzęgła. W razie potrzeby wymień.
7. Wymień świecę zapłonową.



MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

Zawsze przechowuj urządzenie i akcesoria:

- czysty
- suchy
- zabezpieczone przed kurzem, mrozem
- z osłoną ostrza
- poza zasięgiem dzieci

Upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się całkowicie.

Przed umieszczeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu lub przed jego transportem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Podczas transportu urządzenia należy zachować ostrożność, zarówno wobec siebie, jak i osób postronnych (należy stosować osłonę ostrza, nie dotykać ostrza, nie kierować ostrza w stronę innych osób, trzymać urządzenie przed sobą, aby nikogo nie uderzyć, trzymać urządzenie za uchwyt).

Przy dłuższym przechowywaniu maszyny należy opróżnić zbiornik pa-

liwa.

Do przechowywania i transportu paliwa należy używać wyłącznie zatwierdzonych i przeznaczonych do tego celu pojemników.

Przechowuj i transportuj maszynę i paliwo w taki sposób, aby ewentualne wycieki lub opary nie miały kontaktu z iskrami lub otwartym ogniem, np. w przypadku maszyn elektrycznych, silników elektrycznych, przełączników elektrycznych, grzejników itp.

Nie należy umieszczać innych przedmiotów na urządzeniu.

OSTRZEŻENIE!

Zachowaj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem.

Pamiętaj o ryzyku pożaru, wybuchu i wdychania oparów.

DANE TECHNICZNE

TYP SILNIKA	2-suwowy chłodzony powietrzem
MAKSYMALNA MOC SILNIKA	5,2 KM
MOC ZNAMIONOWA	1,45 kW
PRZEMIESZCZENIE	51,7 cm ³
MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ OBROTOWA SILNIKA	9600 obr./min
PROWADZIĆ	sprzęgło odśrodkowe
CYLINDER	chromowany
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA	1,2 l
MIESZANINA	25:1 (olej opałowy)
DŁUGOŚĆ WYSIĘGNIKA	150 cm
ZAKRES CIĘCIA LINII	42 cm
ZALECANA ŚREDNICA ŻYŁKI	2,4 mm
WAGA MASZYNY	7,8 kg
POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ	112 dB

GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty dostawy.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

Utylizacja i recykling

Każdy produkt ma określony czas technicznego życia. Po tym okresie produkt nie nadaje się do dalszej eksploatacji. Po zakończeniu okresu użytkowania produkt jak i opakowanie należy wyrzucić w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Wówczas należy zdemontować produkt oddzielając części z tworzywa sztucznego od części metalowych, papierowych i innych i przekazać je do właściwych punktów skupu.

Jeżeli produkt nadaje się do ponownego użycia lub przekazania - rozważ oddanie go organizacji społecznej, punktowi wymiany lub innemu punktowi obsługującemu.

Prawidłowa segregacja i utylizacja pomagają ograniczyć ilość odpadów i zmniejszyć negatywny wpływ na środowisko naturalne.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

(MD) Directive 2006/42/EC
(EMC) Directive 2014/30/EU

Spełnia następujące standardy:

EN ISO 11806-1:2011
EK9-BE-55(v2):2020
EK9-BE-56(v4):2020
EK9-BE-98(v2):2020
AfPS GS 2019:01 PAK

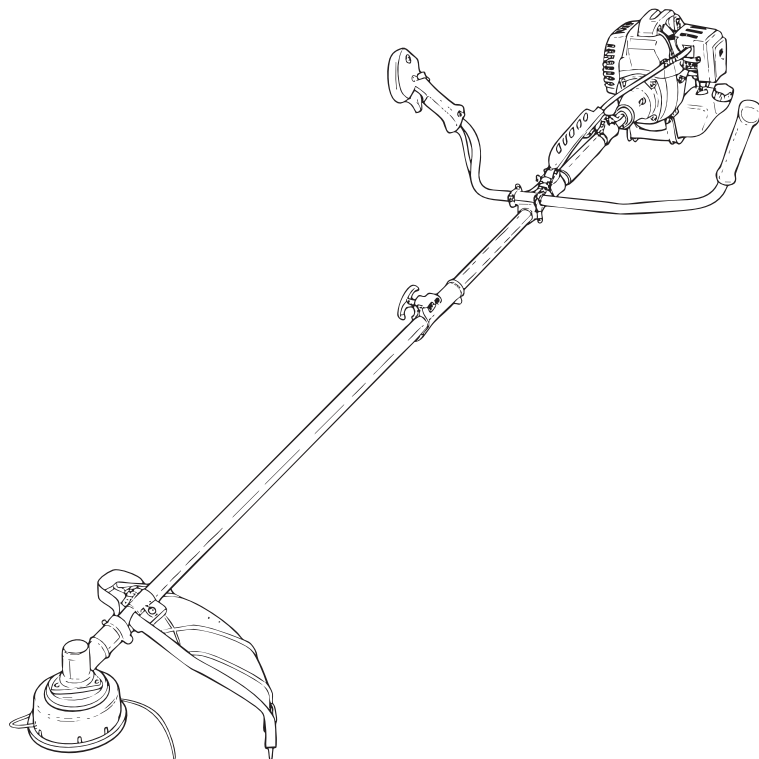
EN ISO 14982:2009

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Machoński', written in a cursive style.

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

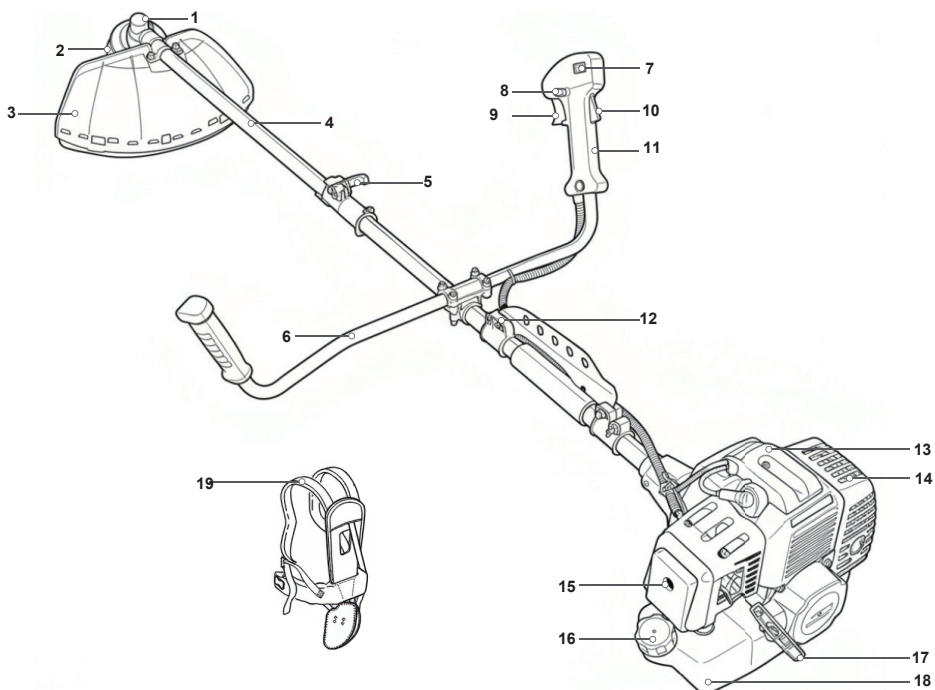
THE ORIGINAL INSTRUCTION TRANSLATION

EN

PETROL BRUSH CUTTER
MASTERBLADE9600W

Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.


















PARTS OF THE PRODUCT



1. Gear box
2. Trimmer head
3. Guard
4. Aluminium pipe
5. Quick connector
6. Left handle
7. Switch
8. Self-locking button
9. Trigger
10. Trigger control arm

11. Right handle
12. Harness clamp
13. Cylinder cover
14. Muffler
15. Air filter
16. Fuel tank cap
17. Starter
18. Fuel tank
19. Harness

SYMBOLS

	<p>Guaranteed sound power level.</p>		<p>Fuel mixture. Gasoline to oil ratio.</p>
	<p>Warning! The blower produces toxic fumes when the engine is running. These fumes (e.g. carbon monoxide) may be colourless and odourless. To reduce the risk of serious or fatal injury from inhaling toxic fumes, never use the blower in enclosed spaces or in poorly ventilated areas.</p>		<p>Caution! Rotating cutting blades and line. Keep your hands and feet away machine is running. Before touching any machine parts, wait until they have come to a complete standstill. CUTTING HAZARD!</p>
	<p>Direction for cutting the shrubs.</p>		<p>Do not touch stones or other objects with the blade.</p>
	<p>Caution! Danger due to ejecting parts! Maintain a distance from the ejection zone. Keep bystanders away.</p>		<p>WARNING! Danger!</p>
	<p>Caution! Hot surface.</p>		<p>Caution! Keep bystanders away. At least 15m.</p>
	<p>Caution! Do not use open flames. FIRE HAZARD!</p>		<p>Wear protective shoes (stable and no exposed toes).</p>
	<p>Wear protective gloves.</p>		<p>Wear eye protection.</p>
	<p>Wear ear protection.</p>		<p>Wear head protection.</p>
	<p>Read instruction manual before use.</p>		

SAFETY INSTRUCTIONS

Personal protective equipment

IMPORTANT INFORMATION

A brush cutter, brush cutter or trimmer used incorrectly or carelessly can become a dangerous tool, that can cause serious or fatal injury to the operator or others. It is extremely important that you read and understand the content of this manual.

When using a brush cutter, brush cutter or trimmer, personal protective equipment approved by the appropriate authorities must be used. Personal protective equipment does not eliminate the risk of accidents, however, it can reduce the effects of an injury in the event of an accident. Ask your dealer for help when choosing protective equipment.

WARNING!

Remove your hearing protection as soon as you stop the engine, so that you can hear any noises or warning signals.

EAR PROTECTION

Ear protection offering sufficient dampening effect should be used.

EYE PROTECTION

Blows from branches or objects thrown by the rotating cutting equipment can damage the eyes.

GLOVES

Gloves should be worn when necessary, e.g., when assembling cutting equipment.

BOOTS

Use anti-slip and stable boots.

CLOTHING

Wear clothes made of a strong fabric and avoid loose clothing that can catch on shrubs and branches. Always wear heavy-duty long pants. Do not wear jewellery, shorts, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder level.

FIRST AID KIT

A first aid kit should be carried by operators of brush cutters, or trimmers.

The machine's safety equipment

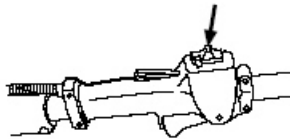
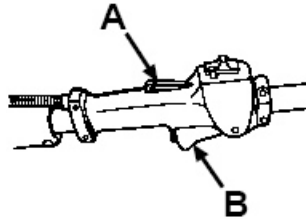
This section describes the machine's safety equipment, its function and how checks and maintenance are carried out to ensure that it operates correctly. (See the chapter „What is what“ to locate where this equipment is positioned on your machine.)

WARNING!

Never use a machine with defective safety equipment. Follow the control, maintenance and service instructions described in this section.

1. Throttle trigger lock

The throttle trigger lock is designed to prevent the throttle from accidentally being engaged. When the trigger lock (A) is pressed into the handle (= when you hold the handle) the throttle (B) is released. When the grip on the handle is released the throttle and the throttle trigger lock return to their original positions. This takes place via two independent return spring systems. This means that the throttle is automatically locked in its „idling“ position.



2. Stop switch

The stop switch should be used to stop the engine.

3. Debris shield

This debris shield is intended to prevent objects from being thrown towards the operator and to protect the operator from unintentional contact with the cutting attachment.

WARNING!

Under no circumstances may the cutting equipment be used without an approved debris shield fitted.

Control and service of the machine's safety equipment

1. Throttle trigger lock

- Check that the throttle is locked in the „idling position“ when the throttle trigger lock is in its original position.
- Press in the throttle trigger lock and make sure it returns to its original position when released.

- Ensure that the throttle and throttle trigger lock move easily and that their return spring systems function.
- See section „Start“. Start the machine and apply full throttle. Release the throttle and check that the cutting equipment stops and remains at a standstill. If the cutting equipment rotates with the throttle in the idling position then the carburetor’s idling setting must be checked.

2. Stop switch

Start the engine and make sure that the engine stops when the stop switch is moved to the stop

3. Debris shield

- Check that the shield is undamaged and not cracked.
- Replace the shield if it has been exposed to impact or is cracked.
- Always use the prescribed blade and shield combination.

4. Blade and Trimmer head

4.1 Grass blades are intended for brush cutting.

4.2 The trimmer head is intended for trimming grass.

5. Locking nut

- A locking nut is used to secure some types of cutting equipment on the output shaft

6. Muffler

The muffler is designed to give the lowest possible noise level and to direct the engine’s exhaust fumes away from the operator. .

In countries that have a warm and dry climate the risk of fire is obvious. We have therefore fitted certain mufflers with a spark arrestor screen. Make sure that your muffler is fitted with this kind of screen.

It is extremely important that the instructions for checking, maintaining and servicing the muffler are followed.

7. Cutting equipment

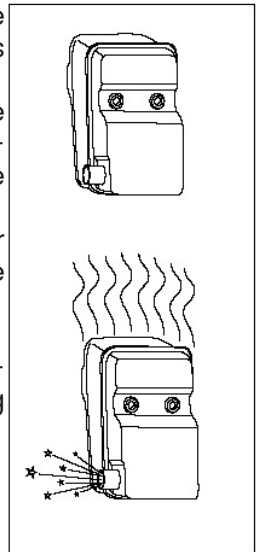
This section describes how through correct maintenance and through using the right type of cutting equipment you can:

- Reduce the machine’s tendency to kickback
- Obtain maximum cutting capacity.

Increase the service life of the cutting equipment

The three basic rules:

- 1)Only use the cutting and guard equipment we recommend!
- 2)Keep the blade’s teeth well and correctly sharpened!
- 3)Check the cutting equipment with regard to damage and crack formation. Damaged cutting equipment should always be replaced



Cutting equipment

IMPORTANT INFORMATION

The section describes how through correct maintenance and through using the right type of cutting equipment you can reduce the machine's tendency to kickback, obtain maximum clearing capacity and increase the service life of the cutting equipment.

- Only use the cutting and guard equipment we recommend!
- Refer to the instructions for the cutting equipment for the correct winding of cord and for the selection of the right cord diameter.
- Keep the blade's teeth well and correctly sharpened! Follow our recommendations. Also refer to the instructions on the blade packaging.

WARNING!

Incorrect cutting equipment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of kickback.

Filing the blade

The blades are sharpened using a single cut flat file.

Sharpen all edges equally to maintain the balance of the blade.

Always stop the engine before starting work on any part of the cutting equipment. This continues to rotate even after the throttle has been released. Ensure that the cutting equipment has stopped completely and remove the cable from the spark plug before you start to work on it.

Trimmer head

Only use a trimmer head and trimmer cord that is recommended. These have been tested by the manufacturer to suit a particular engine size. This is especially important when a fully automatic trimmer head is used. Only use the cutting equipment we recommend!

Generally smaller machines require a small trimmer head and vice versa. This is because when clearing using a cord the engine must throw out the cord radially from the trimmer head and also meet resistance from the grass being cleared.

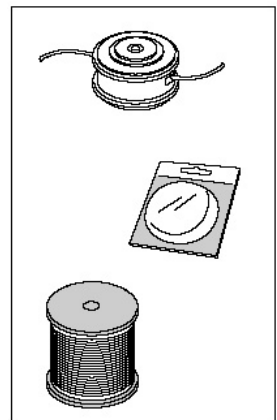
The length of the cord is also important. A longer cord requires greater engine power than a shorter cord of the same diameter.

Make sure the knife positioned on the trimmer guard is intact. This is used to cut the cord to the correct length.

To increase the life of the cord it can be soaked in water for a few days. This will make the line tougher and it will keep longer.

IMPORTANT INFORMATION

Always ensure the trimmer cord is wound tightly and evenly around the drum, otherwise harmful vibrations will occur.



General safety instructions

IMPORTANT INFORMATION

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The machine is only designed for trimming grass and brush cutting.
- The only accessories to be used with the engine unit as a drive source are the cutting units we recommend in the chapter „Technical data“.
- Never use the machine if you are tired, if you have consumed alcohol, or if you are taking medicines that can affect your sight, your judgement or the control of your body.
- Use personal protective equipment. See the section „Personal protective equipment“.
- Never use a machine that has been modified so that it no longer corresponds with the original design.
- Never use a machine that is faulty. Follow the maintenance, control and service instructions in this Operator's Manual. Some maintenance and service actions should be carried out by trained and qualified specialists. See the chapter „Maintenance“.
- All covers and guards must be fitted before starting the machine. Check that the spark plug cap and HT lead are not damaged, otherwise you could get an electric shock.
- The machine operator shall ensure, while working, that no persons or animals come closer than 15 metres. When several operators are working in the same area the safety distance should be at least double tree length, however, at least 15 metres.

WARNING!

Faulty cutting equipment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of accidents.

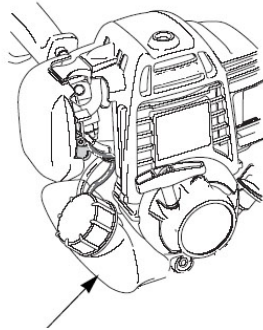
When the engine is started with the choke in either the choke or start throttle positions the cutting equipment starts to rotate immediately. Never start the machine indoors. Bear in mind the dangers of inhaling the engine's exhaust fumes.

Observe your surroundings and make sure that there is no risk of people or animals coming into contact with the cutting equipment.

Place the machine on the ground, ensure the cutting equipment runs free of twigs and stones. Push the machine body towards the ground using your left hand. (NOTE! Not with your foot). Grip the starter handle with your right hand and pull the starter cord.

Fuel safety

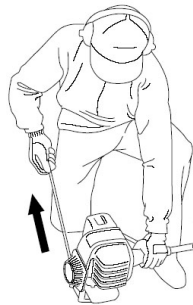
- Always use a fuel container with an anti-spill valve.
- Never fill the machine while the engine is running. Always stop the engine a few minutes before refuelling. Provide good ventilation when filling or mixing fuel (petrol and 2-stroke oil)
- Move the machine at least 3 m from the filling position before starting



fuel tank

Never start the machine:

- If you have spilled fuel on it. Wipe up all spillage.
- If you have spilled fuel on yourself or your clothes. Change your clothes.
- If there is a fuel leak. Make regular checks for leakage from the fuel cap and the fuel supply pipes.



General working instructions

IMPORTANT INFORMATION

- This section takes up the basic safety precautions for working with the brush cutter and trimmer.
- If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop.
- Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.
- Before starting you must understand the difference between forestry

clearing, brush cutting and grass trimming.

Basic safety precautions

1. Observe your surroundings:

To ensure that people, animals or other things cannot affect your control of the machine.

To ensure that the above mentioned do not come into contact with the cutting equipment or objects that can be thrown by the cutting equipment.

NOTE! Never use a machine without the possibility of calling for help in the event of an accident.

2. Avoid usage in unfavourable weather conditions. For example, thick fog, heavy rain, strong winds or extreme cold, etc. To work in bad weather conditions is tiring and can create dangerous situations, for example, slippery surfaces.

3. Make sure you can walk and stand safely. Look out for any obstacles with unexpected movement (roots, stones, branches, pits, ditches, etc.). Take great care when working on sloping ground.

4. **WARNING!**

Always stop the device when you have to check or change something, hear a disturbing sound, need rest, need clean area, need to pick something up etc. - keep the device turned on only when cutting and you are focused on it.

Adjusting the harness and brush cutter

WARNING!

When working with the brush cutter the harness should always be worn. If this is not done, you cannot control the brush cutter safely and this can result in injury to yourself or someone else.

WARNING!

Warning for thrown objects. Always wear protective glasses. Never lean over the guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.

Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m. Stop the machine immediately if anyone approaches.

ASSEMBLY

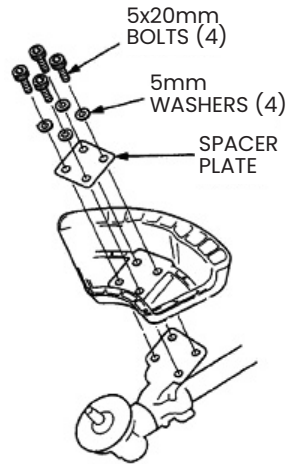
Assembly of the debris shield

It is extremely important that the discdrive's/support flange's guide engages correctly in the cutting equipment's centre hole when assembling the cutting equipment. Cutting equipment assembled incorrectly can result in serious and/or fatal personal injury.

WARNING! Under no circumstances may the cutting equipment be

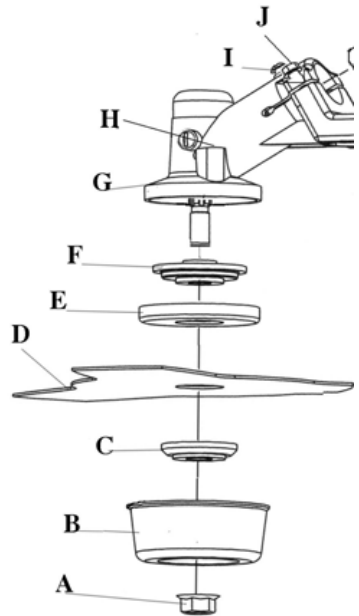
used without an approved shield fitted. If the wrong guard or a defective shield is fitted this can cause serious personal injury.

Assemble debris shield as the fig. illustrated, note that the bolts should be tightened.



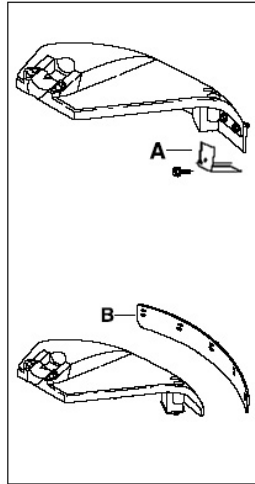
Assembling the blade

- Fit the upper plate (F) and adapter housing (E) to the output axle.
- Turn the blade axle until one of the holes in the upper plate aligns with the hole in the gear housing (H).
- Insert a locking pin in the hole (H) so that the axle is locked.
- Place the blade (D), low plate (C) and plate housing (B) on the output shaft.
- Fit the nut (A).
- The tightening torque of the nut is 35-50 Nm (3,5 - 5 kg.m). Use the socket spanner in the tool kit. Hold the handle of the spanner as close to the blade guard as possible. The nut is tightened when the spanner is turned against the direction of rotation (left-hand thread).



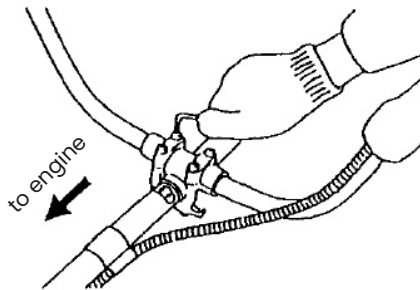
Assembling the debris shield

- 1) Fasten the cord cutter (A) to the shield (C) with a ST3.5 x 12 screw, as shown.
- 2) Attach the shield extension (B) to the shield bottom



Assembling the U-handle

Insert the U-handle bar into the handle holder, making sure that the hole in the handle holder fit in the handle bar. After the handle bar in place, tighten the four bolts. Note: Be sure the bolts are tight, but not overtight.



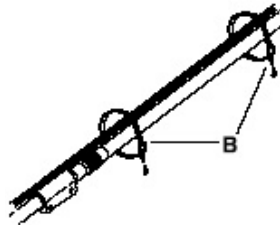
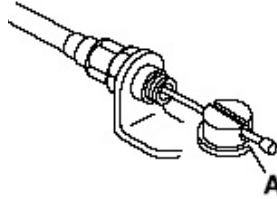
Connecting throttle cable and stop switch wires

- 1) Insert the throttle cable through the cable adjuster sleeve on the carburetor bracket. Make sure the end of the throttle cable housing is seated positively in the sleeve.
- 2) Position the slotted fitting on the carburetor so the recessed hole (A) is away from the cable adjuster sleeve.
- 3) Rotate the carburetor throttle cam and slip the throttle cable thro-

ugh the slot in the slotted fitting, making sure the cable l drops into the
reces hole.

4) Operate the throttle trigger a few times to make sure that it works
correctly.

5) Bind the throttle cable and the wires with bands (B).



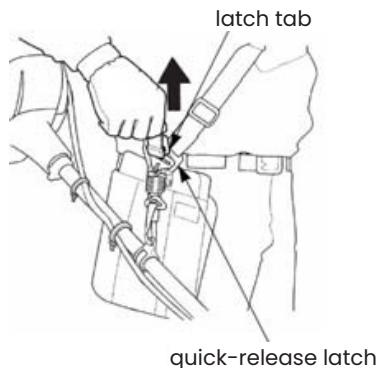
Adjusting the harness

Quick release

On the front is an easily accessible, quick release catch:

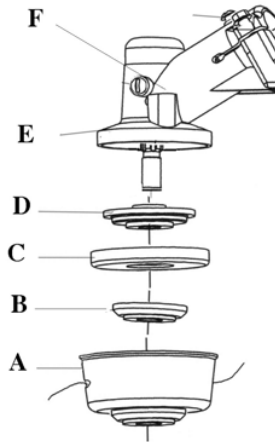
- Pull out the red strap.
- The hip strap and one shoulder strap will be automatically released at the same time and the harness and the engine unit will slide to the ground.

Use this if the engine should catch fire or in any other emergency situation when you quickly need to take off the harness and machine.



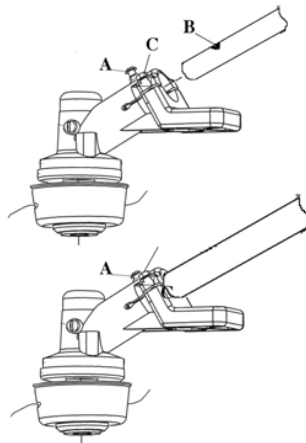
Assembling the trimmer head

Fit the upper plate (D) and adapter housing (C) to the output axle.
Turn the blade axle until one of the holes in the upper plate aligns with the hole (F) in the gear housing (E).
Insert a locking pin in the hole (F) so that the axle is locked.
Place the low plate (B) and nylon trimmer head (A) on the output shaft.
Screw on the trimmer head (A) in the direction of rotation.



Assembling the main shaft

Loosen the screw (A) and two bolts (C).
Insert the main shaft tube into the gear housing, Turn the blade axle and push the main shaft tube in until the holes (B) in the main shaft tube aligns with the hole (A) in the gear housing. Tighten the two bolts (C), so that the main shaft tube is locked.



FUEL HANDLING

Fuel mixture

NOTE!

The machine is fitted with a two-stroke engine and must always be run on a mixture of petrol and two-stroke oil. It is important to measure the quantity of oil accurately, to ensure the correct mixture ratio. Small discrepancies in the amount of oil have a great bearing on the proportions of the fuel mixture when mixing small amounts of fuel.

WARNING!

Always provide good ventilation when handling fuel.

Petrol

NOTE!

- **Always use an oil-mixed quality petrol (at least 90 octane).**

- recommended octane rating is 90. If you run the engine on a petrol with a lower octane rating than 90 so-called „knocking“ can occur. This leads to an increased engine temperature, which can result in a serious engine breakdown.

- When working at continuous high revs a higher octane rating is recommended.

Two-stroke oil

- For the best results use high level two-stroke oil. Mixing ratio 1:25 (4%).

- Never use oil intended of four-stroke engines

Mixture

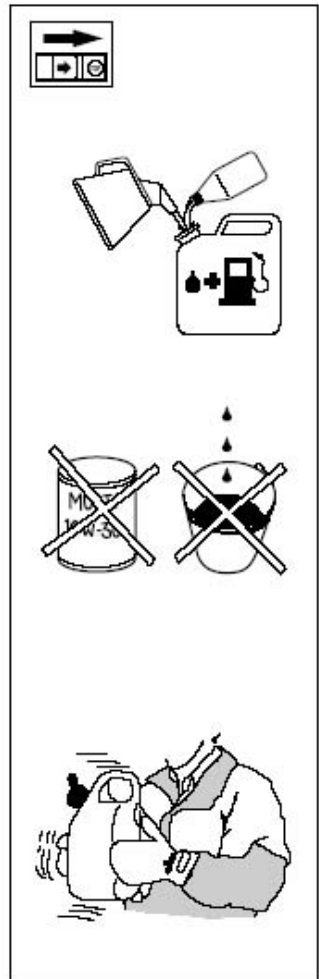
- Always mix petrol and oil in a clean container intended for petrol.

- Always start by filling half the quantity of petrol required. Then add the entire oil quantity. Mix (shake) the fuel mixture. Fill the remaining quantity of petrol.

- Mix (shake) the fuel mixture carefully before filling in the machine's fuel tank.

- Do not mix more than max. one month's supply of fuel.

- If the brush cutter is not used for a long period of time, the fuel tank should be emptied and cleaned.



Fuelling

WARNING!

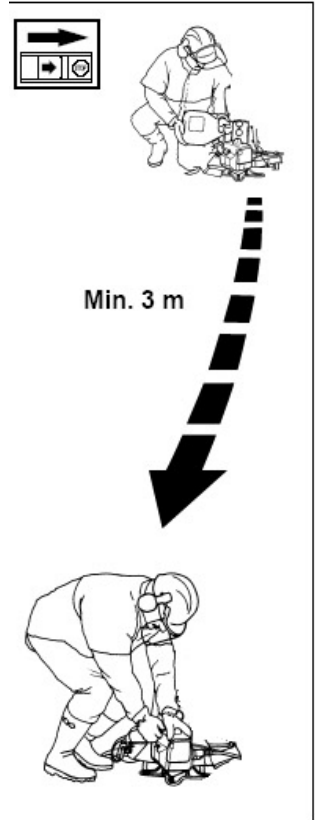
The following precautions reduce the risk of fire:

Do not smoke or place any sources of heat in the vicinity of the fuel. Never refuel when the engine is running. Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refuelling. Open the fuel cap slowly when fuelling so that any over pressure is released slowly. Tighten the fuel cap carefully after refuelling. Always move the machine from the fuelling place before starting.

Clean around the fuel cap. Contamination in the tank can disr operations.

Ensure that the fuel is well mixed by shaking the container before filling the tank.

Always use a fuel container with an anti-spill valve.



Gasoline	Oil
	4% (1:25)
5	0,20
10	0,40
15	0,60
20	0,80

START AND STOP

Control before starting

For reasons of safety follow these recommendations!

- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole.
- The most common reason why cracks are formed is that sharp corners have been formed at the bottom of the teeth while sharpening or that the blade has been used with dull teeth. Discard a blade if cracks are found.
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.
- Ensure the locking nut has not lost its captive force. The nut lock should have a locking force of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the

locking nut should be 35–50 Nm.

- Check that the guard is not damaged or cracked. Replace the guard if it is exposed to impact or is cracked.
- Check that the trimmer head and shield are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or shield if they are exposed to impact or are cracked.
- Never use the machine without a guard or spray guard nor with a defective guard.

Start and stop

WARNING!

The complete clutch cover with shaft must be fitted before the machine is started, otherwise the clutch can become loose and cause personal injury. Always move the machine from the filling area before starting. Place the machine on a flat surface. Ensure the cutting equipment cannot come into contact with any object. Make sure no unauthorised persons are in the working area, otherwise there is a risk of serious personal injury. The safety distance is 15 metres.

Cold engine

IGNITION: Set the stop switch to the run position.

CHOKE: Set the choke control in the choke position.

AIR PURGE: Prime with fuel by pressing the diaphragm repeatedly until fuel begins to run back into the tank through the transparent fuel hose.

Warm engine

Use the same starting procedure as for the cold engine, but do not set the choke control in the choke position. Set the throttle to the start position by pressing the throttle trigger and then pressing the red button next to the stop button.

Stop

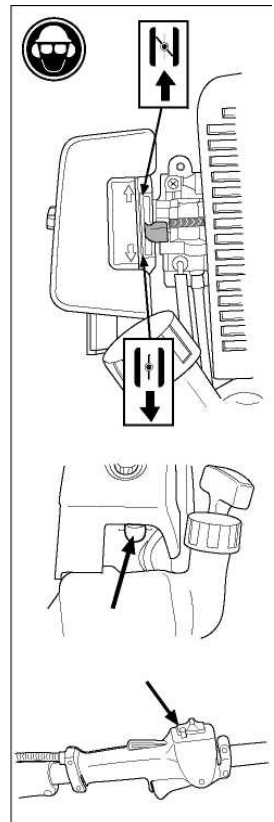
Stop the engine by switching the stop switch to the stop setting.

WARNING!

When the engine is started with the choke in the choke or start position the cutting equipment starts to rotate immediately.

Start

Press the machine body against the ground using your left hand. Grip the starter handle, slowly pull



out the cord with your right hand until you feel some resistance, now quickly and powerfully pull the cord. Reset the choke control as soon as the engine fires and repeat until the engine starts. When the engine starts quickly apply full throttle and the start throttle will automatically disengage.

NOTE! Do not pull the starter cord out completely and do not release the starter cord from the fully extended position. This can damage the machine.

MAINTENANCE

WARNING!

Before any maintenance, make sure the device is turned off, the blade has stopped rotating and is secured. Never perform any maintenance or inspection work while the device is running.

Carburetor

After your unit has been run 8-10 tanks of fuel the engine has broken in. To ensure that your unit is at peak performance and producing the least amount of harmful emissions after break in, have your authorized servicing dealer, who has a revolution counter at his disposal, to adjust your carburetor for optimum operating conditions.

WARNING!

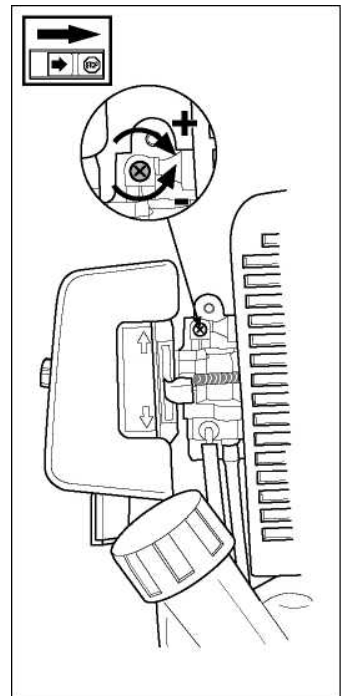
The complete clutch cover with shaft must be fitted before the machine is started, otherwise the clutch can become loose and cause personal injury.

Operation

- The carburetor governs the engine's speed via the throttle. Air/fuel is mixed in the carburetor. The air/fuel mixture is adjustable. To take advantage of the engine's optimal output the adjustment must be correct.
- The setting of the carburetor means that the engine is adapted to local conditions, for example, the climate, altitude, petrol and the type of 2-stroke oil.

Idle speed adjustment

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the trimmer head will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the trimmer head starts to ro-



tate (3 400 rpm). Open (counterclockwise) the screw until the trimmer head stops. You have reached the correct idle speed (about 2500 rpm) when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the trimmer head starts to rotate.

Note: The carburetor adjustment should be carried by qualified specialists.

WARNING!

Contact your servicing dealer, if the idle speed setting cannot be adjusted so that the cutting attachment stops. Do not use the machine until it has been properly adjusted or repaired.

NOTE!

The machine should only be used for short periods at its highest speed.

Muffler

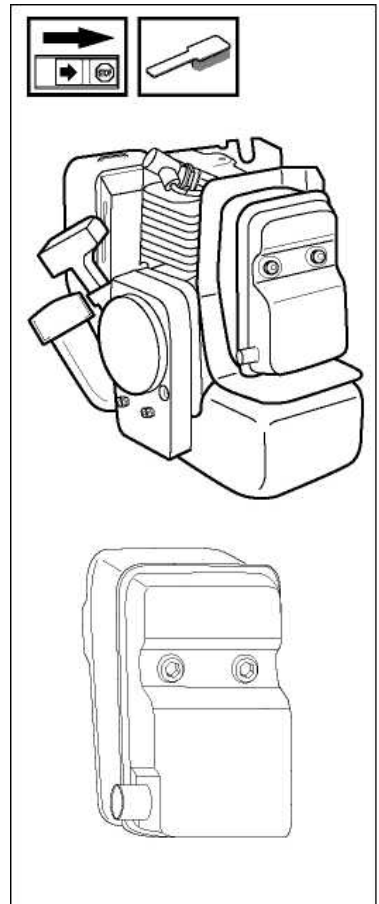
The muffler is designed to dampen the noise level and to direct the exhaust fumes away from the user. The exhaust fumes are hot and can contain sparks, which can result in fire if the exhaust fumes are directed towards a dry and inflammable material. Some mufflers are equipped with a special spark arrestor screen. If your machine is fitted with this type of screen it should be cleaned regularly. This is done using a wire brush. On mufflers without a catalytic converter the screen should be cleaned weekly, or replaced if necessary. On mufflers fitted with a catalytic converter the screen should be checked and cleaned monthly. If the screen is damaged it should be replaced.

If the screen is frequently blocked, this can be a sign that the function of the catalytic converter is impaired. Contact your dealer to inspect the muffler. A blocked screen will cause the engine to overheat resulting in damage to the cylinder and piston. Also see under „Maintenance“.

NOTE! Never use a machine with a defective muffler.

Cooling system

To maintain as low an operating temperature as possible the engine is



equipped with a cooling system.

The cooling system consists of:

1. An air intake on the starter unit.
2. Cooling fins on the flywheel.
3. Cylinder cover (leads cold air onto the cylinder).

Clean the cooling system using a brush at least once a week, in difficult conditions more often. A dirty or blocked cooling system leads to the engine overheating resulting in damage to the cylinder and piston.

Air filter

The air filter should be cleaned regularly removing dust and dirt to avoid:

- carburetor malfunction
- starting problems
- reduced engine power
- unnecessary wear to engine parts
- abnormal fuel consumption

Clean the filter after every 25 hours or more regularly if operating conditions are exceptionally dusty.

Cleaning the air filter

Dismantle the air filter cover and remove the air filter. Wash in clean, warm soapy water. Ensure that the filter is dry before refitting. An air filter used for a long period of time can never be cleaned completely. Therefore it is necessary to replace the filter from time to time with a new filter. A damaged air filter must always be replaced.

Drive shaft

The drive shaft is lubricated with grease. The shaft must be lubricated at least every 25 working hours.

Lift up the locking button that holds the drive shaft sleeve in the clutch cover.

Remove the clip that holds the throttle cable on the drive shaft.

Pull the drive shaft sleeve out of the clutch cover.

Remove the drive shaft from the sleeve either by shaking it out or pulling it out using pliers.

Coat the surface of the shaft with grease from the tube. Spread it out using a brush or rag.

Slide the drive shaft back into the sleeve. Make sure the shaft engages correctly by turning it and pushing at the same time.

When the shaft is correctly installed in the sleeve the end of the shaft should project about 10 mm beyond the edge of the sleeve.

Rotate the shaft and push it in at the same time.

Install the drive shaft sleeve in the clutch cover so that the hole is positioned directly underneath the locking button on the clutch cover.

Angle gear

The angle gear is filled with a sufficient quantity of grease at the fac-

tory. However, before using the machine you should check that the angle gear is filled to 3/4 with grease. Normally, the grease does not need to be changed except when the angle gear is repaired.

Maintenance schedule

Below follows some general maintenance instructions.

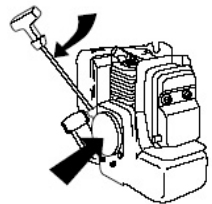
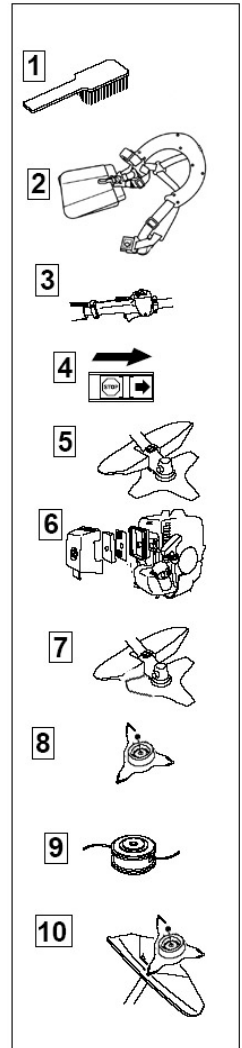
If you need further information please contact your service workshop.

Daily maintenance

1. Clean the outside of the machine.
2. Make sure the harness is not damaged.
3. Make sure the throttle trigger lock and the throttle function correctly from a safety point of view.
4. Check that the stop switch functions.
5. Check that the cutting head does not rotate while idling.
6. Clean the air filter. Replace if necessary.
7. Check the guards for damage and ensure that they are not cracked. Replace the guards if they have been exposed to impact or are cracked.
8. Check that the blade is well centred, is sharp, and is not cracked. An uncentred blade causes vibrations that can result in damage to the machine.
9. Check that the trimmer head is undamaged and not cracked. Replace the trimmer head if necessary.
10. Check that the locking nut is tight.
11. Check that all nuts and screws are tightened.

Weekly maintenance

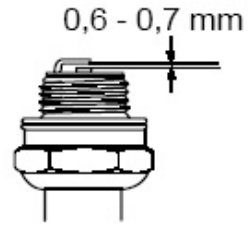
1. Check the starter, the starter cord and the return spring.
2. Make sure that the vibration damping elements are not damaged.
3. Clean the outside of the spark plug. Remove and check the electrode gap. Adjust the gap to 0,6-0,7 mm or change the spark plug.
4. Clean the cooling fins on the flywheel.
5. Clean or replace the muffler's spark arrestor screen (not on mufflers with a catalytic converter).



- 6.Clean the carburetor area.
- 7.Clean the cooling fins on the cylinder and check that the air intake in the starter unit is not blocked.
- 8.Check that the angle gear is 3/4 filled with grease. Fill if necessary using special grease.

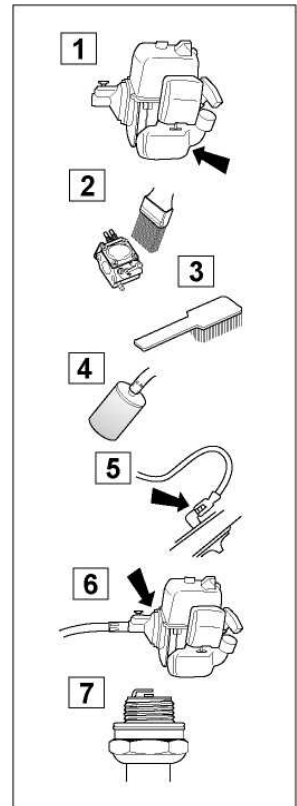
Monthly maintenance

- 1.Clean the fuel tank using petrol.
- 2.Clean the carburetor and the area surrounding it.
- 3.Clean the fan and the area around it.
- 4.Check the fuel filter and the fuel pipe, replace if necessary.
- 5.Check all cables and connections.
- 6.Check the clutch, clutch springs and the clutch drum with regard to wear. Replace if necessary.
- 7.Change the spark plug.



Monthly maintenance

- 1.Clean the fuel tank using petrol.
- 2.Clean the carburetor and the area surrounding it.
- 3.Clean the fan and the area around it.
- 4.Check the fuel filter and the fuel pipe, replace if necessary.
- 5.Check all cables and connections.
- 6.Check the clutch, clutch springs and the clutch drum with regard to wear. Replace if necessary.
- 7.Change the spark plug.



STORAGE AND TRANSPORT

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust, frost
- with blade cover
- out of the reach of children

Make sure that all moving parts have come to a complete stop.

Give the machine time to cool off before you store the machine in an enclosed space and before transport.

Take care of yourself and bystanders when transporting the device (use blade cover, do not touch the blade, do not point the blade towards others, hold the device in front of you so as not to hit anyone, hold the device by the handle).

When storing the machine for long periods the fuel tank must be emptied.

When storing and transporting fuel approved containers intended for this purpose must be used.

Store and transport the machine and fuel so that any leakage or fumes do not risk coming into contact with sparks or naked flames. For example electric machines, electric motors, electrical switches, heaters or the like.

Do not place other objects on top of the appliance.

WARNING!

Exercise great care when handling fuel. Bear in mind the risk of fire, explosions and inhaling fumes.

TECHNICAL DATA

ENGINE TYPE	2-stroke air-cooled
MAX. ENGINE POWER	5.2HP
RATED POWER	1,45kW
DISPLACEMENT	51.7cm ³
MAX. ENGINE SPEED	9600rpm
DRIVE	centrifugal clutch
CYLINDER	chrome-plated
TANK CAPACITY	1.2l
MIXTURE	25:1 (fuel-oil)
BOOM LENGTH	150cm
RANGE OF LINE CUTTING	42cm
RECOMMENDED LINE DIAMETER	2.4mm
MACHINE WEIGHT	7,8kg
SOUND POWER LEVEL	112dB

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal and recycling

Every product has a defined service life. After this period, the product is no longer suitable for use. At the end of its useful life, both the product and its packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations. Disassemble the device, separating plastic parts from metal, paper, and other components, and deliver them to appropriate collection points.

If the product is suitable for reuse or donation, consider donating it to a social organization, a collection point, or another service center.

Correct segregation and disposal help reduce waste and reduce the negative impact on the environment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

(MD) Directive 2006/42/EC

(EMC) Directive 2014/30/EU

Meets the following standards:

EN ISO 11806-1:2011
EK9-BE-55(v2):2020
EK9-BE-56(v4):2020
EK9-BE-98(v2):2020
AfPS GS 2019:01 PAK

EN ISO 14982:2009

Producent:

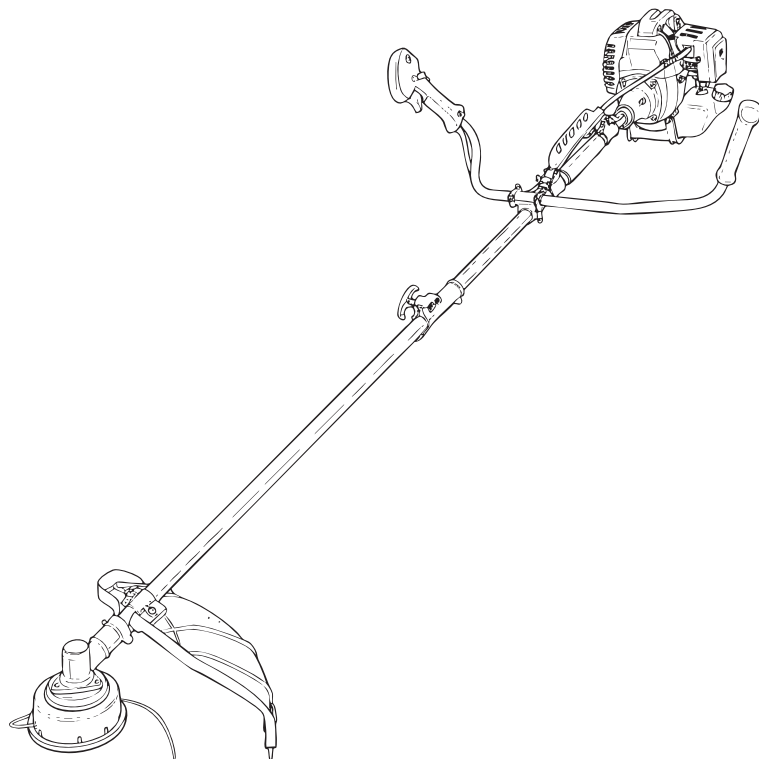
Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Machoński', written in a cursive style.

Bartosz Machoński



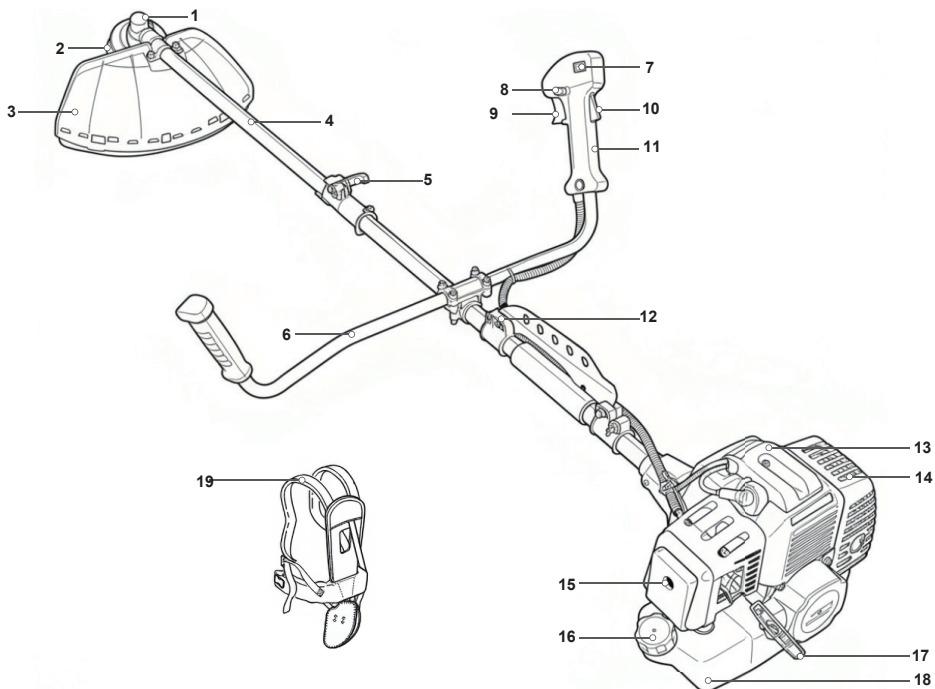
BEDIENUNGSANLEITUNG DE

DIE ORIGINALÜBERSETZUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG

BENZIN-FREISCHNEIDER
MASTERBLADE9600W

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.









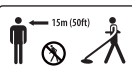






TEILE DES PRODUKTS



1. Getriebe
2. Trimmerkopf
3. Schutzvorrichtung
4. Aluminiumrohr
5. Schnellkupplung
6. Linker Griff
7. Schalter
8. Selbstsperrknopf
9. Auslöser
10. Auslösersteuerung

11. Rechter Griff
12. Gurtschnalle
13. Zylinderabdeckung
14. Schalldämpfer
15. Luftfilter
16. Tankdeckel
17. Starter
18. Kraftstofftank
19. Gurt

SYMBOLE

	<p>Garantierter Schalleistungspegel.</p>		<p>Kraftstoffgemisch. Benzin-Öl-Verhältnis.</p>
	<p>Warnung! Das Gebläse erzeugt im Betrieb giftige Abgase. Diese Abgase (z. B. Kohlenmonoxid) sind farb- und geruchlos. Um das Risiko schwerer oder gar tödlicher Verletzungen durch Einatmen giftiger Abgase zu verringern, darf das Gebläse niemals in geschlossenen Räumen oder schlecht belüfteten Bereichen verwendet werden.</p>		<p>Vorsicht! Rotierende Schneidklingen und Schneidfasen. Halten Sie Hände und Füße fern, solange die Maschine läuft. Berühren Sie keine Maschinenteile, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist. Schnittgefahr!</p>
	<p>Anleitung zum Schneiden der Sträucher.</p>		<p>Berühren Sie mit der Klinge keine Steine oder andere Gegenstände.</p>
	<p>Vorsicht! Gefahr durch herausfliegende Teile! Halten Sie Abstand zum Auswurfbereich. Halten Sie Umstehende fern.</p>		<p>WARNUNG! Gefahr!</p>
	<p>Vorsicht! Heiße Oberfläche.</p>		<p>Vorsicht! Umstehende fernhalten. Mindestens 15 m Abstand halten.</p>
	<p>Vorsicht! Offenes Feuer verboten. Brandgefahr!</p>		<p>Tragen Sie schützende Schuhe (stabil und ohne freiliegende Zehen).</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>		<p>Tragen Sie eine Schutzbrille.</p>
	<p>Gehörschutz tragen.</p>		<p>Tragen Sie einen Kopfschutz.</p>
	<p>Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch.</p>		

SICHERHEITSHINWEISE

Persönliche Schutzausrüstung

WICHTIGE INFORMATIONEN

Ein Freischneider, Motorsense oder Trimmer kann bei unsachgemäßer oder unachtsamer Verwendung zu einem gefährlichen Werkzeug werden, das dem Bediener oder anderen Personen schwere oder gar tödliche Verletzungen zufügen kann. Es ist daher äußerst wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Beim Einsatz von Freischneidern, Motorsensen oder Trimmern muss von den zuständigen Behörden zugelassene persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Diese schließt Unfälle zwar nicht gänzlich aus, kann aber die Folgen von Verletzungen im Falle eines Unfalls verringern. Lassen Sie sich bei der Auswahl der Schutzausrüstung von Ihrem Fachhändler beraten.

WARNUNG!

Nehmen Sie Ihren Gehörschutz ab, sobald Sie den Motor abstellen, damit Sie eventuelle Geräusche oder Warnsignale hören können.

Gehörschutz

Es sollte ein Gehörschutz mit ausreichender Dämpfungswirkung verwendet werden.

AUGENSCHUTZ

Durch herumfliegende Äste oder Gegenstände, die von der rotierenden Schneidemaschine weggeschleudert werden, können die Augen verletzt werden.

HANDSCHUHE

Handschuhe sollten bei Bedarf getragen werden, z. B. beim Zusammenbau von Schneidgeräten.

STIEFEL

Tragen Sie rutschfeste und stabile Schuhe.

KLEIDUNG

Tragen Sie Kleidung aus robustem Stoff und vermeiden Sie weite Kleidung, die sich in Sträuchern und Ästen verfangen kann. Tragen Sie stets lange, strapazierfähige Hosen. Verzichten Sie auf Schmuck, Shorts, Sandalen und gehen Sie nicht barfuß. Binden Sie Ihre Haare hoch, so dass sie über Schulterhöhe sind.

ERSTE-HILFE-SET

Bediener von Freischneidern oder Trimmern sollten einen Erste-Hilfe-Kasten mitführen.

die Sicherheitsausrüstung der Maschine

Dieser Abschnitt beschreibt die Sicherheitsausrüstung der Maschine, ihre Funktion und wie Prüfungen und Wartungsarbeiten durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. (Im

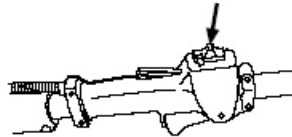
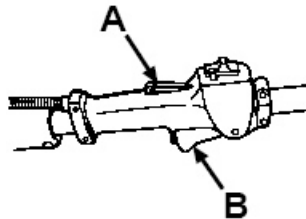
Kapitel „Was ist was?“ finden Sie Informationen darüber, wo sich diese Ausrüstung an Ihrer Maschine befindet.)

WARNUNG!

Benutzen Sie niemals eine Maschine mit defekter Sicherheitsausrüstung. Beachten Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Bedienungs-, Wartungs- und Serviceanweisungen.

1. Gashebelsperre

Die Gashebelsperre verhindert ein versehentliches Betätigen des Gashebels. Wird die Gashebelsperre (A) in den Griff gedrückt (= beim Halten des Griffs), wird der Gashebel (B) freigegeben. Sobald der Griff losgelassen wird, kehren Gashebel und Gashebelsperre in ihre Ausgangsposition zurück. Dies geschieht über zwei unabhängige Rückholfedersysteme. Dadurch wird der Gashebel automatisch in seiner Leerlaufstellung arretiert.



2. Stoppschalter

Der Stoppschalter sollte zum Abstellen des Motors verwendet werden.

3. Trümmerschutzschild

Dieser Schutzschild soll verhindern, dass Gegenstände in Richtung des Bedieners geschleudert werden und den Bediener vor unbeabsichtigtem Kontakt mit dem Schneidwerkzeug schützen.

WARNUNG!

Das Schneidgerät darf unter keinen Umständen ohne einen zugelassenen Schutzschild gegen herumfliegende Teile verwendet werden.

Kontrolle und Wartung der Sicherheitsausrüstung der Maschine

1. Gashebelsperre

- Prüfen Sie, ob die Drosselklappe in der „Leerlaufposition“ verriegelt ist, wenn sich die Drosselklappenverriegelung in ihrer ursprünglichen Position befindet.
- Drücken Sie den Gashebelverriegelungsknopf ein und vergewissern Sie sich, dass er nach dem Loslassen in seine ursprüngliche Position zurückkehrt.
- Stellen Sie sicher, dass sich Gashebel und Gashebelsperre leicht bewegen lassen und dass deren Rückholfedersysteme funktionieren.
- Siehe Abschnitt „Start“. Starten Sie die Maschine und geben Sie Vollgas. Lassen Sie den Gashebel los und prüfen Sie, ob das Schneidgerät stoppt und stillsteht. Dreht sich das Schneidgerät bei Leerlaufdrehzahl, muss die Leerlaufeinstellung des Vergasers überprüft werden.

2. Stoppschalter

Starten Sie den Motor und vergewissern Sie sich, dass er stoppt, sobald der Stoppschalter in die Stopposition bewegt wird.

3. Trümmerschutzschild

- Prüfen Sie, ob die Abschirmung unbeschädigt und nicht rissig ist.
- Ersetzen Sie die Schutzabdeckung, wenn sie Stößen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene Klinge- und Schildkombination.

4. Klinge und Trimmerkopf

4.1 Grasklingen sind zum Schneiden von Gestrüpp vorgesehen.

4.2 Der Trimmerkopf ist zum Trimmen von Gras vorgesehen.

5. Sicherungsmutter

- Eine Sicherungsmutter dient zur Befestigung bestimmter Schneidwerkzeuge auf der Abtriebswelle.

6. Schalldämpfer

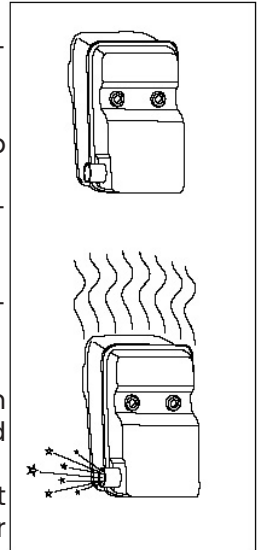
Der Schalldämpfer ist so konstruiert, dass er einen möglichst niedrigen Geräuschpegel erzeugt und die Abgase des Motors vom Bediener wegleitet.

In Ländern mit warmem und trockenem Klima ist die Brandgefahr offensichtlich. Daher haben wir bestimmte Schalldämpfer mit einem Funken- schutzgitter ausgestattet. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Schalldämpfer über ein solches Gitter verfügt.

Es ist äußerst wichtig, dass die Anweisungen zur Überprüfung, Wartung und Instandhaltung des Schalldämpfers befolgt werden.

7. Schneidgeräte

Dieser Abschnitt beschreibt, wie Sie durch korrekte Wartung und die



Verwendung der richtigen Schneidgeräte Folgendes erreichen können:

- Die Rückschlagneigung der Maschine verringern
- Maximale Schneidleistung erzielen.

Verlängern Sie die Lebensdauer der Schneidgeräte

Die drei Grundregeln:

- 1) Verwenden Sie ausschließlich die von uns empfohlenen Schneid- und Schutzvorrichtungen!
- 2) Halten Sie die Zähne der Klinge gut und richtig geschärft!
- 3) Überprüfen Sie die Schneidgeräte auf Beschädigungen und Risse. Beschädigte Schneidgeräte müssen immer ersetzt werden.

Schneidgeräte

WICHTIGE INFORMATIONEN

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie durch die richtige Wartung und die Verwendung der richtigen Schneidgeräte die Rückschlagneigung der Maschine verringern, eine maximale Räumleistung erzielen und die Lebensdauer der Schneidgeräte verlängern können.

- Verwenden Sie ausschließlich die von uns empfohlenen Schneid- und Schutzvorrichtungen!
- Beachten Sie die Anweisungen des Schneidgeräts bezüglich des korrekten Aufwickelns der Schnur und der Auswahl des richtigen Schnurdurchmessers.
- Halten Sie die Zähne der Klinge scharf! Befolgen Sie unsere Empfehlungen. Beachten Sie auch die Anweisungen auf der Klingerverpackung.

WARNUNG!

Ungeeignetes Schneidgerät oder eine nicht ausreichend geschärfte Klinge erhöhen das Risiko eines Rückschlags.

Die Klinge feilen

Die Klingen werden mit einer einseitig geschärften Flachfeile geschärft. Schärfen Sie alle Kanten gleichmäßig, um die Balance der Klinge zu erhalten.

Vor Beginn der Arbeiten an Schneidgeräten muss der Motor immer abgestellt werden. Er dreht sich auch nach dem Loslassen des Gashebels weiter. Stellen Sie sicher, dass das Schneidgerät vollständig zum Stillstand gekommen ist und trennen Sie das Zündkerzenkabel, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.

Trimmerkopf

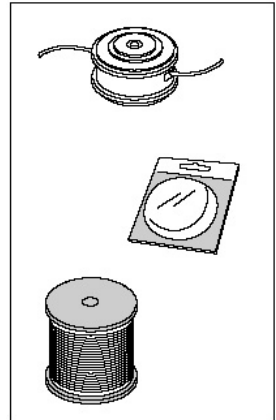
Verwenden Sie ausschließlich den empfohlenen Trimmerkopf und Trimmerfaden. Diese wurden vom Hersteller auf die jeweilige Motorgröße abgestimmt. Dies ist besonders wichtig bei vollautomatischen Trimmerköpfen. Verwenden Sie nur die von uns empfohlenen Schneidgeräte!

Im Allgemeinen benötigen kleinere Maschinen einen kleineren Trimmerkopf und umgekehrt. Dies liegt daran, dass beim Jäten mit einem Seil der Motor das Seil radial vom Trimmerkopf auswerfen muss und gleichzeitig den Widerstand des zu mähenden Grasses überwinden muss. Die Länge des Kabels ist ebenfalls wichtig. Ein längeres Kabel benötigt mehr Motorleistung als ein kürzeres Kabel mit demselben Durchmesser.

Vergewissern Sie sich, dass das Messer am Trimmerschutz unbeschädigt ist. Es dient zum Abschneiden der Schnur auf die richtige Länge. Um die Lebensdauer der Schnur zu verlängern, kann sie einige Tage in Wasser eingeweicht werden. Dadurch wird die Schnur widerstandsfähiger und hält länger.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Achten Sie stets darauf, dass das Trimmerseil straff und gleichmäßig um die Trommel gewickelt ist, da sonst schädliche Vibrationen entstehen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bestimmt. Sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Maschine ist ausschließlich zum Trimmen von Gras und zum Schneiden von Gestrüpp konzipiert.
- Als Antriebsquelle für die Motoreinheit dürfen ausschließlich die Schneideinheiten verwendet werden, die wir im Kapitel „Technische Daten“ empfehlen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie müde sind, Alkohol konsumiert haben oder Medikamente einnehmen, die Ihr Sehvermögen, Ihr Urteilsvermögen oder die Kontrolle über Ihren Körper beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe Abschnitt „Persönliche Schutzausrüstung“.
- Verwenden Sie niemals eine Maschine, die so verändert wurde, dass sie nicht mehr dem ursprünglichen Design entspricht.

- Benutzen Sie niemals eine defekte Maschine. Beachten Sie die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Einige Wartungs- und Servicearbeiten sollten von geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Siehe Kapitel „Wartung“.
- Alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen müssen vor dem Starten der Maschine angebracht sein. Prüfen Sie, ob der Zündkerzenstecker und der Hochspannungskopf unbeschädigt sind, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Der Maschinenführer hat während der Arbeit sicherzustellen, dass sich keine Personen oder Tiere näher als 15 Meter nähern. Arbeiten mehrere Maschinenführer im selben Bereich, sollte der Sicherheitsabstand mindestens die doppelte Baumlänge, jedoch mindestens 15 Meter betragen.

WARNUNG!

Fehlerhafte Schneidgeräte oder eine nicht ausreichend geschärfte Klinge erhöhen das Unfallrisiko.

Wenn der Motor mit dem Choke in der Choke- oder Startgasstellung gestartet wird, beginnt sich das Schneidgerät sofort zu drehen.

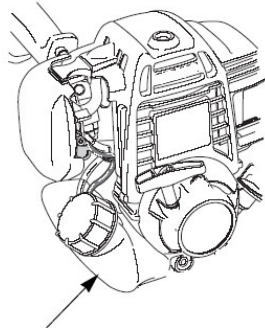
Starten Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen. Beachten Sie die Gefahren des Einatmens der Abgase des Motors.

Achten Sie auf Ihre Umgebung und stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Menschen oder Tiere mit dem Schneidgerät in Berührung kommen.

Stellen Sie die Maschine auf den Boden und achten Sie darauf, dass das Schneidwerk frei von Zweigen und Steinen ist. Drücken Sie das Maschinengehäuse mit der linken Hand nach unten. (Achtung: Nicht mit dem Fuß!) Greifen Sie mit der rechten Hand den Startergriff und ziehen Sie am Starterseil.

Kraftstoffsicherheit

- Verwenden Sie immer einen Kraftstoffbehälter mit Überlaufschutzventil.
- Betanken Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor. Stellen Sie den Motor vor dem Betanken immer ab. Sorgen Sie beim Befüllen oder Mischen von Kraftstoff (Benzin und Zweitaktöl) für gute Belüftung.
- Stellen Sie die Maschine vor dem Starten mindestens 3 m von der Abfüllposition entfernt auf.



Kraftstofftank

Die Maschine niemals starten:

- Falls sich Kraftstoff darauf befindet, wischen Sie alle Verschüttungen sofort auf.
- Falls Sie Kraftstoff auf sich oder Ihre Kleidung verschüttet haben, wechseln Sie Ihre Kleidung.
- Bei einem Kraftstoffleck überprüfen Sie regelmäßig den Tankdeckel und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.



Allgemeine Arbeitsanweisungen

WICHTIGE INFORMATIONEN

- In diesem Abschnitt werden die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen für die Arbeit mit Freischneider und Trimmer behandelt.
- Sollten Sie in einer Situation sein, in der Sie unsicher sind, wie Sie vorgehen sollen, wenden Sie sich an einen Experten. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Ihre Servicewerkstatt.
- Vermeiden Sie jegliche Nutzung, die Sie als außerhalb Ihrer Fähigkeiten liegend betrachten.
- Bevor Sie beginnen, müssen Sie den Unterschied zwischen Waldrodung, Buschschneiden und Grastrimmen verstehen.

Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen

1. Beobachte deine Umgebung:

Um sicherzustellen, dass Menschen, Tiere oder andere Dinge Ihre Kontrolle über die Maschine nicht beeinträchtigen können.

Um sicherzustellen, dass die oben genannten Gegenstände nicht mit

dem Schneidgerät oder mit Gegenständen, die vom Schneidgerät weggeschleudert werden können, in Berührung kommen.

NOTIZ! Benutzen Sie niemals eine Maschine, bei der Sie im Falle eines Unfalls nicht die Möglichkeit haben, Hilfe zu rufen.

2. Vermeiden Sie die Nutzung bei ungünstigen Wetterbedingungen. Dazu gehören beispielsweise dichter Nebel, starker Regen, starker Wind oder extreme Kälte. Arbeiten bei schlechtem Wetter sind anstrengend und können gefährliche Situationen hervorrufen, beispielsweise rutschige Oberflächen.

3. Achten Sie auf sicheres Gehen und Stehen. Halten Sie Ausschau nach Hindernissen mit unerwarteter Bewegung (Wurzeln, Steine, Äste, Gruben, Gräben usw.). Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie an Hängen arbeiten.

4. WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie etwas überprüfen oder ändern müssen, ein störendes Geräusch hören, eine Pause benötigen, einen Arbeitsbereich reinigen müssen, etwas aufheben müssen usw. – lassen Sie das Gerät nur eingeschaltet, wenn Sie schneiden und sich darauf konzentrieren.

Einstellen des Gurtes und des Freischneiders

WARNUNG!

Beim Arbeiten mit dem Freischneider muss stets ein Sicherheitsgurt getragen werden. Andernfalls kann der Freischneider nicht sicher bedient werden, was zu Verletzungen bei Ihnen selbst oder anderen führen kann.

WARNUNG!

Warnung vor herumfliegenden Gegenständen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Beugen Sie sich niemals über die Schutzvorrichtung. Steine, Müll usw. können in die Augen geschleudert werden und zu Erblindung oder schweren Verletzungen führen.

Unbefugte Personen sind fernzuhalten. Kinder, Tiere, Schaulustige und Helfer müssen sich außerhalb des Sicherheitsabstands von 15 m aufhalten. Die Maschine ist sofort anzuhalten, falls sich jemand nähert.

MONTAGE

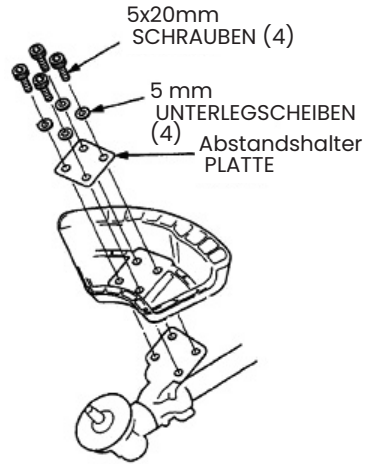
Montage des Trümmerschutzschildes

Beim Zusammenbau der Schneidevorrichtung ist es äußerst wichtig, dass die Führung des Laufwerks/Trägerflansches korrekt in die Mittelbohrung der Schneidevorrichtung einrastet. Eine fehlerhafte Montage kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen.

WARNUNG! Das Schneidgerät darf unter keinen Umständen ohne einen zugelassenen Schutzschild verwendet werden. Die Verwendung

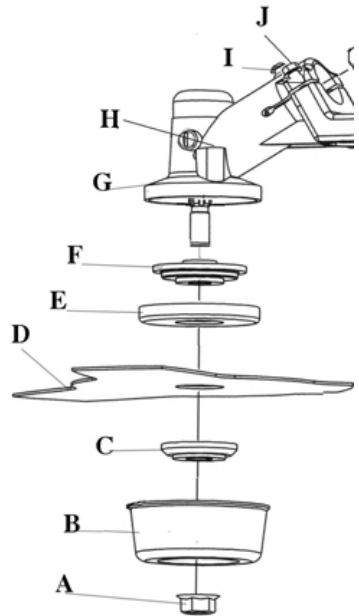
eines falschen oder eines defekten Schutzschildes kann zu schweren Verletzungen führen.

Montieren Sie den in der Abbildung dargestellten Schutzschild. Beachten Sie, dass die Schrauben fest angezogen werden müssen.



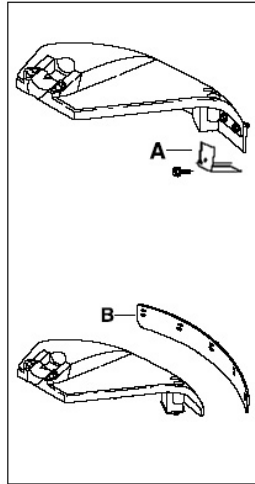
Zusammenbau der Klinge

- Die obere Platte (F) und das Adaptergehäuse (E) werden an der Abtriebswelle befestigt.
 - Drehen Sie die Klingenachse, bis eines der Löcher in der oberen Platte mit dem Loch im Getriebegehäuse (H) übereinstimmt.
 - Setzen Sie einen Verriegelungsstift in das Loch (H) ein, um die Achse zu arretieren.
 - Setzen Sie das Messer (D), die untere Platte (C) und das Plattengehäuse (B) auf die Abtriebswelle.
 - Die Mutter (A) montieren.
 - Das Anzugsmoment der Mutter beträgt 35–50 Nm (3,5–5 kg·m). Verwenden Sie den Steckschlüssel aus dem Werkzeugkasten. Halten Sie den Griff des Steckschlüssels so nah wie möglich am Klingenschutz.
- Die Mutter ist festgezogen, wenn der Steckschlüssel entgegen der Drehrichtung (Linksgewinde) gedreht wird.



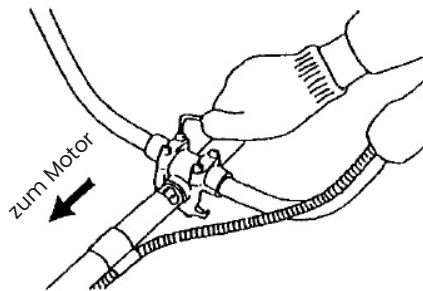
Zusammenbau des Trümmerschuttschildes

- 1) Befestigen Sie den Kabelabschneider (A) mit einer ST3,5 x 12 Schraube an der Abschirmung (C), wie abgebildet.
- 2) Befestigen Sie die Schutzschildverlängerung (B) an der Unterseite des Schutzschildes.



Montage des U-Griffs

Setzen Sie den U-förmigen Lenker in die Lenkerhalterung ein und achten Sie darauf, dass die Öffnung in der Lenkerhalterung in den Lenker passt. Nachdem der Lenker montiert ist, ziehen Sie die vier Schrauben fest. Hinweis: Die Schrauben sollten fest, aber nicht zu fest angezogen sein.



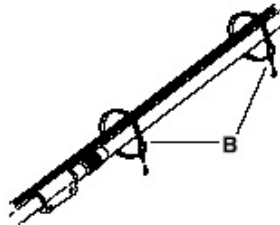
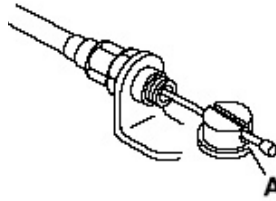
Anschluss von Gaszug und Stoppschalterkabeln

- 1) Führen Sie den Gaszug durch die Einstellhülse am Vergaserhalter. Achten Sie darauf, dass das Ende des Gaszuggehäuses fest in der Hülse sitzt.
- 2) Positionieren Sie den geschlitzten Anschluss am Vergaser so, dass die Vertiefung (A) von der Kabeleinstellhülse weg zeigt.
- 3) Drehen Sie den Vergaser-Drosselklappennocken und schieben Sie

den Gaszug durch den Schlitz im Langlochanschluss. Achten Sie darauf, dass der Zug I in die Aussparung fällt.

4) Betätigen Sie den Gashebel einige Male, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert.

5) Den Gaszug und die Kabel mit Bändern (B) zusammenbinden.

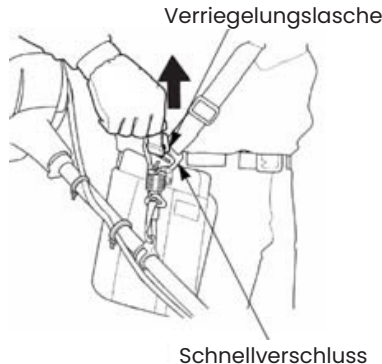


Einstellen des Gurtes

Schnellverschluss

An der Vorderseite befindet sich ein leicht zugänglicher Schnellverschluss:

- Ziehen Sie den roten Riemen heraus.
 - Der Hüftgurt und ein Schultergurt werden automatisch gleichzeitig gelöst, und das Gurtzeug sowie die Motoreinheit gleiten zu Boden.
- Verwenden Sie dies, falls der Motor Feuer fangen sollte oder in einer anderen Notfallsituation, in der Sie schnell Gurtzeug und Maschine abnehmen müssen.



Zusammenbau des Trimmerkopfes

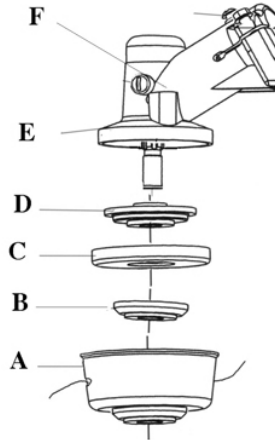
Die obere Platte (D) und das Adaptergehäuse (C) werden an der Abtriebswelle befestigt.

Drehen Sie die Klingenachse, bis eines der Löcher in der oberen Platte mit dem Loch (F) im Getriebegehäuse (E) übereinstimmt.

Setzen Sie einen Verriegelungstift in das Loch (F) ein, um die Achse zu arretieren.

Setzen Sie die untere Platte (B) und den Nylon-Trimmerkopf (A) auf die Abtriebswelle.

Den Trimmerkopf (A) in Drehrichtung aufschrauben.

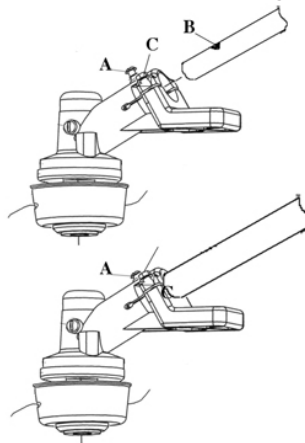


Montage der Hauptwelle

Lösen Sie die Schraube (A) und die beiden Bolzen (C).

Setzen Sie das Hauptwellenrohr in das Getriebegehäuse ein. Drehen Sie die Messerachse und schieben Sie das Hauptwellenrohr hinein, bis die Bohrungen (B) im Hauptwellenrohr mit der Bohrung (A) im Getriebegehäuse übereinstimmen. Ziehen Sie die Schraube fest.

Zwei Bolzen (C), damit das Hauptwellenrohr gesichert wird.



KRAFTSTOFFHANDLING

Kraftstoffgemisch

NOTIZ!

Die Maschine ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und muss stets mit einem Gemisch aus Benzin und Zweitaktöl betrieben werden. Es ist wichtig, die Ölmenge genau abzumessen, um das korrekte Mischungsverhältnis zu gewährleisten. Bereits geringe Abweichungen in der Ölmenge haben einen großen Einfluss auf das Kraftstoffgemisch, insbesondere bei kleinen Kraftstoffmengen.

WARNUNG!

Beim Umgang mit Kraftstoffen stets für gute Belüftung sorgen.

Benzin

NOTIZ!

- **Verwenden Sie stets hochwertiges, mit Öl versetztes Benzin (mindestens 90 Oktan).**

Die empfohlene Oktanzahl beträgt 90. Wird der Motor mit Benzin mit einer niedrigeren Oktanzahl als 90 betrieben, kann es zu sogenanntem „Klopfen“ kommen. Dies führt zu einer erhöhten Motortemperatur, die einen schweren Motorschaden zur Folge haben kann.

- Bei dauerhaft hohen Drehzahlen wird eine höhere Oktanzahl empfohlen.

Zweitaktöl

- Für optimale Ergebnisse verwenden Sie hochwertiges Zweitaktöl. Mischungsverhältnis 1:25 (4 %).

- Verwenden Sie niemals Öl, das für Viertaktmotoren bestimmt ist.

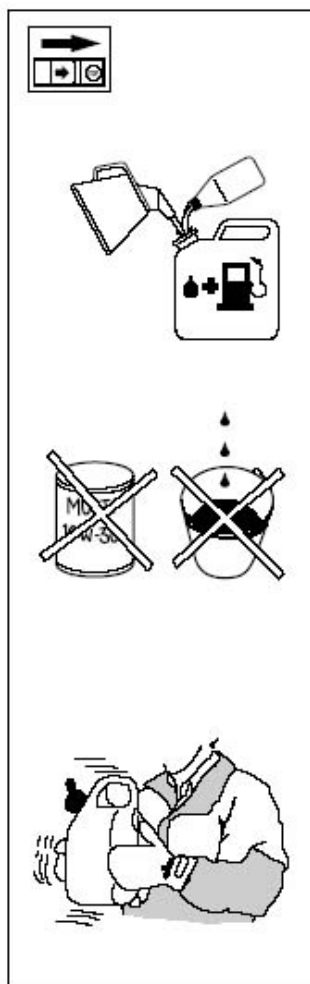
Mischung

- Benzin und Öl immer in einem sauberen, für Benzin vorgesehenen Behälter mischen.

- Füllen Sie zunächst immer die Hälfte der benötigten Benzinmenge ein. Geben Sie dann die gesamte Ölmenge hinzu. Mischen (schütteln) Sie das Kraftstoffgemisch. Füllen Sie anschließend die restliche Benzinmenge ein.

- Mischen (schütteln) Sie das Kraftstoffgemisch sorgfältig, bevor Sie den Kraftstofftank der Maschine befüllen.

- Mischen Sie nicht mehr als den Kraftstoff-



fvorrat für einen Monat.

- Wenn der Freischneider längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Kraftstofftank entleert und gereinigt werden.

Betankung

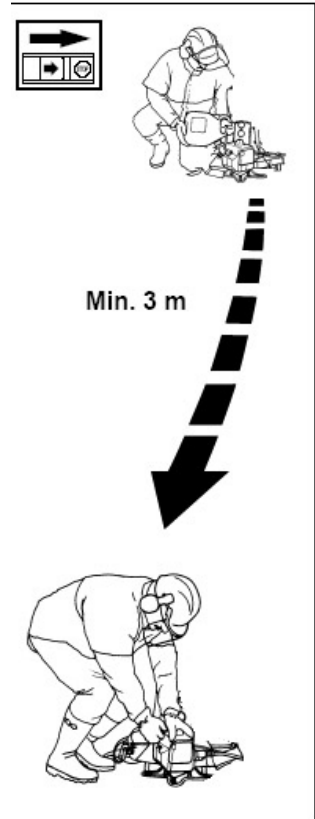
WARNUNG!

Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern das Brandrisiko:

Rauchen Sie nicht und platzieren Sie keine Wärmequellen in der Nähe des Kraftstoffs. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Stellen Sie den Motor vor dem Tanken immer ab und lassen Sie ihn einige Minuten abkühlen. Öffnen Sie den Tankdeckel beim Tanken langsam, damit eventuell vorhandener Überdruck langsam entweichen kann. Verschließen Sie den Tankdeckel nach dem Tanken sorgfältig. Bewegen Sie das Fahrzeug vor dem Starten immer vom Tankplatz weg. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel. Verunreinigungen im Tank können die Funktion beeinträchtigen.

Vor dem Befüllen des Tanks den Behälter schütteln, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff gut vermischt ist.

Verwenden Sie stets einen Kraftstoffbehälter mit Rückschlagventil.



Benzin	Öl
	4 % (1:25)
5	0,20
10	0,40
15	0,60
20	0,80

START UND STOP

Kontrolle vor dem Start

Bitte befolgen Sie aus Sicherheitsgründen diese Empfehlungen!

- Überprüfen Sie die Klinge, um sicherzustellen, dass sich keine Risse an der Unterseite der Zähne oder am Mittelloch gebildet haben.

- Die häufigste Ursache für Risse ist, dass beim Schärfen scharfe Kanten an der Unterseite der Zähne entstanden sind oder die Klinge mit stumpfen Zähnen verwendet wurde. Entsorgen Sie eine Klinge, wenn Sie Risse feststellen.
- Prüfen Sie, ob der Stützflansch durch Materialermüdung oder zu starkes Anziehen Risse aufweist. Entsorgen Sie den Stützflansch, falls er Risse aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsmutter ihre Haltekraft nicht verloren hat. Die Sicherungsmutter sollte eine Haltekraft von mindestens 1,5 Nm aufweisen. Das Anzugsmoment der Sicherungsmutter sollte 35–50 Nm betragen.
- Prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtung beschädigt oder rissig ist. Ersetzen Sie die Schutzvorrichtung, wenn sie Stößen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Prüfen Sie, ob der Trimmerkopf und die Schutzabdeckung beschädigt oder rissig sind. Ersetzen Sie den Trimmerkopf oder die Schutzabdeckung, wenn sie Stößen ausgesetzt waren oder Risse aufweisen.
- Benutzen Sie die Maschine niemals ohne Schutzvorrichtung oder Sprühschutz oder mit einer defekten Schutzvorrichtung.

Starten und Stoppen

WARNUNG!

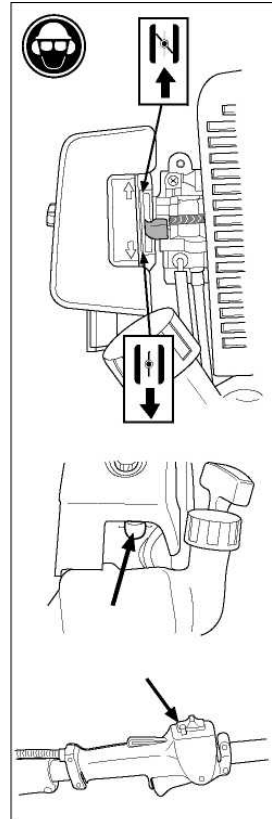
Die komplette Kupplungsabdeckung mit Welle muss vor Inbetriebnahme der Maschine montiert sein, da sich die Kupplung sonst lösen und zu Verletzungen führen kann. Die Maschine vor Inbetriebnahme immer aus dem Abfüllbereich entfernen. Die Maschine auf einer ebenen Fläche aufstellen. Sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug mit keinem Gegenstand in Berührung kommt. Unbefugten Personen den Arbeitsbereich fernhalten, da sonst die Gefahr schwerer Verletzungen besteht. Der Sicherheitsabstand beträgt 15 Meter.

Kalter Motor

ZÜNDUNG: Den Stoppschalter in die Position „Ein“ stellen. **CHOKE:** Den Chokehebel in die Choke-Position stellen.

LUFTSPÜLUNG: Mit Kraftstoff vorpumpen, indem die Membran wiederholt gedrückt wird, bis Kraftstoff durch den transparenten Kraftstoffschlauch zurück in den Tank fließt.

Warmer Motor



Führen Sie das gleiche Startverfahren wie beim Kaltstart durch, jedoch ohne Choke zu betätigen. Stellen Sie den Gashebel auf Startposition, indem Sie den Gashebel betätigen und anschließend den roten Knopf neben dem Stoppknopf drücken.

Stoppen

Den Motor durch Umschalten des Stoppschalters auf die Stopp-Position abstellen.

WARNUNG!

Wenn der Motor mit in Choke- oder Startposition befindlichem Choke gestartet wird, beginnt sich das Schneidgerät sofort zu drehen.

Start

Drücken Sie das Maschinengehäuse mit der linken Hand gegen den Boden. Greifen Sie den Startergriff und ziehen Sie mit der rechten Hand langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie dann kräftig am Seil. Stellen Sie den Choke wieder ein, sobald der Motor anspringt, und wiederholen Sie den Vorgang, bis der Motor startet. Geben Sie nach dem Starten sofort Vollgas; der Starthebel wird automatisch deaktiviert.

Achtung! Ziehen Sie das Starterseil nicht vollständig heraus und lassen Sie es nicht aus der vollständig ausgezogenen Position los. Dies kann das Gerät beschädigen.

WARTUNG

WARNUNG!

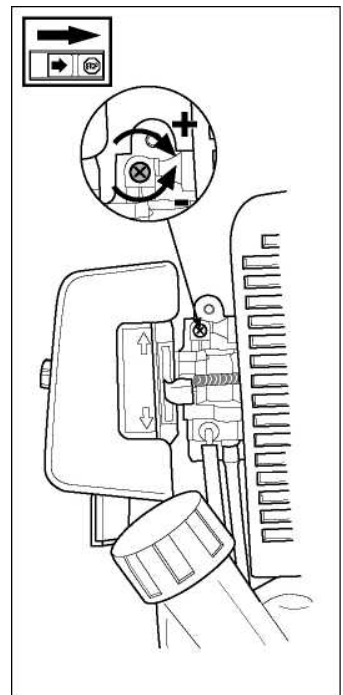
Vor jeglichen Wartungsarbeiten muss sichergestellt werden, dass das Gerät ausgeschaltet ist, die Klinge stillsteht und fest sitzt. Wartungs- oder Inspektionsarbeiten dürfen niemals bei laufendem Gerät durchgeführt werden.

Vergaser

Nach 8–10 Tankfüllungen ist der Motor eingelaufen. Um optimale Leistung und minimale Schadstoffemissionen nach dem Einlaufen zu gewährleisten, lassen Sie den Vergaser von Ihrem autorisierten Servicepartner, der über einen Drehzahlmesser verfügt, für optimale Betriebsbedingungen einstellen.

WARNUNG!

Vor dem Starten der Maschine muss die



komplette Kupplungsabdeckung mit Welle montiert werden, da sich die Kupplung sonst lösen und zu Personenschäden führen kann.

Betrieb

Der Vergaser regelt die Motordrehzahl über die Drosselklappe. Im Vergaser wird das Luft-Kraftstoff-Gemisch gemischt. Dieses Gemisch ist einstellbar. Um die optimale Motorleistung zu erzielen, muss die Einstellung korrekt sein.

- Die Einstellung des Vergasers bedeutet, dass der Motor an die örtlichen Gegebenheiten angepasst ist, zum Beispiel an das Klima, die Höhenlage, das Benzin und die Art des Zweitaktöls.

Leerlaufdrehzeleinstellung

Prüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist. Bei korrekter Leerlaufdrehzahl dreht sich der Trimmerkopf nicht. Falls eine Justierung erforderlich ist, drehen Sie die T-Schraube bei laufendem Motor im Uhrzeigersinn, bis sich

der Trimmerkopf zu drehen beginnt (ca. 3400 U/min). Drehen Sie die Schraube anschließend gegen den Uhrzeigersinn, bis der Trimmerkopf stoppt. Die korrekte Leerlaufdrehzahl (ca. 2500 U/min) ist erreicht, wenn der Motor in allen Positionen ruhig läuft und die Drehzahl deutlich unter der Drehzahl liegt, bei der sich der Trimmerkopf zu drehen beginnt.

Hinweis: Die Vergasereinstellung sollte von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

WARNUNG!

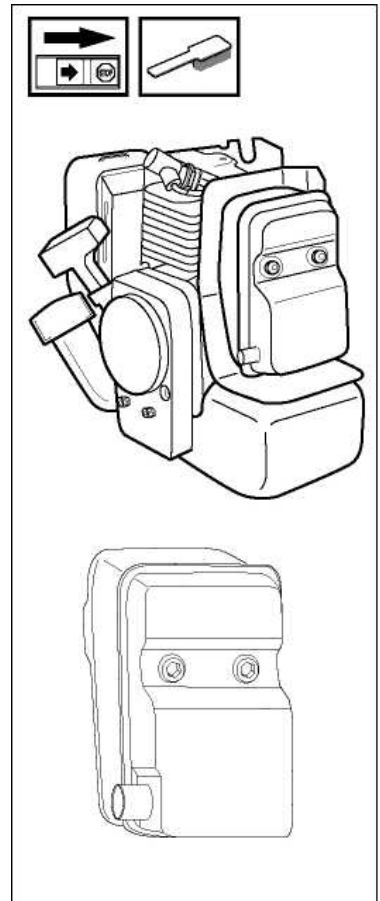
Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, falls sich die Leerlaufdrehzahl nicht so einstellen lässt, dass das Schneidwerkzeug stoppt. Benutzen Sie die Maschine erst wieder, nachdem sie ordnungsgemäß eingestellt oder repariert wurde.

NOTIZ!

Die Maschine sollte nur kurzzeitig mit höchster Geschwindigkeit betrieben werden.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer dient der Geräuschkämpfung und leitet die Abgase vom Benutzer weg. Die Abgase sind heiß und können Funken enthalten, die



bei Kontakt mit trockenem, brennbarem Material einen Brand verursachen können. Einige Schalldämpfer sind mit einem speziellen Funkenenschutzgitter ausgestattet. Wenn Ihre Maschine über ein solches Gitter verfügt, sollte dieses regelmäßig mit einer Drahtbürste gereinigt werden. Bei Schalldämpfern ohne Katalysator sollte das Gitter wöchentlich gereinigt oder gegebenenfalls ausgetauscht werden. Bei Schalldämpfern mit Katalysator sollte das Gitter monatlich überprüft und gereinigt werden. Ist das Gitter beschädigt, muss es ersetzt werden.

Wenn das Sieb häufig verstopft ist, kann dies ein Anzeichen für eine Funktionsstörung des Katalysators sein. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um den Auspuff überprüfen zu lassen. Ein verstopftes Sieb führt zu einer Überhitzung des Motors und damit zu Schäden an Zylinder und Kolben. Siehe auch unter „Wartung“.

HINWEIS! Benutzen Sie niemals eine Maschine mit einem defekten Schalldämpfer.

Kühlsystem

Um eine möglichst niedrige Betriebstemperatur zu gewährleisten, ist der Motor mit einem Kühlsystem ausgestattet.

Das Kühlsystem besteht aus:

1. Ein Lufteinlass am Anlasser.
2. Kühlrippen am Schwungrad.
3. Zylinderabdeckung (leitet kalte Luft auf den Zylinder).

Reinigen Sie das Kühlsystem mindestens einmal wöchentlich mit einer Bürste, bei schwierigen Bedingungen auch häufiger. Ein verschmutztes oder verstopftes Kühlsystem führt zu ...

Überhitzung des Motors, die zu Schäden an Zylinder und Kolben führt.

Luftfilter

Der Luftfilter sollte regelmäßig gereinigt werden, um Staub und Schmutz zu entfernen und Folgendes zu vermeiden:

- Vergaserfehlfunktion
- Startprobleme
- reduzierte Motorleistung
- unnötiger Verschleiß an Motorteilen
- abnormaler Kraftstoffverbrauch

Reinigen Sie den Filter alle 25 Betriebsstunden oder häufiger, wenn die Betriebsbedingungen besonders staubig sind.

Reinigung des Luftfilters

Den Luftfilterdeckel abnehmen und den Luftfilter entnehmen. In sauberem, warmem Seifenwasser waschen. Vor dem Wiedereinbau sicherstellen, dass der Filter vollständig trocken ist. Ein lange verwendeter Luftfilter lässt sich nie vollständig reinigen. Daher muss er regelmäßig durch einen neuen ersetzt werden. Ein beschädigter Luftfilter muss immer ausgetauscht werden.

Antriebswelle

Die Antriebswelle ist mit Fett geschmiert. Die Welle muss mindestens alle 25 Betriebsstunden geschmiert werden.

Heben Sie den Verriegelungsknopf an, der die Antriebswellenhülse im Kupplungsdeckel hält.

Entfernen Sie die Klemme, die den Gaszug an der Antriebswelle hält.

Ziehen Sie die Antriebswellenhülse aus dem Kupplungsdeckel heraus.

Die Antriebswelle lässt sich entweder durch Ausschütteln oder durch Herausziehen mit einer Zange aus der Hülse lösen.

Bestreichen Sie die Oberfläche der Welle mit Fett aus der Tube. Verteilen Sie es mit einem Pinsel oder Lappen.

Schieben Sie die Antriebswelle zurück in die Hülse.

Stellen Sie sicher, dass die Welle richtig einrastet, indem Sie sie gleichzeitig drehen und drücken.

Wenn die Welle korrekt in die Hülse eingesetzt ist, sollte das Ende der Welle etwa 10 mm über den Rand der Hülse hinausragen.

Drehen Sie die Welle und drücken Sie sie gleichzeitig hinein.

Montieren Sie die Antriebswellenhülse im Kupplungsdeckel so, dass sich die Öffnung direkt unter dem Verriegelungsknopf am Kupplungsdeckel befindet.

Winkelgetriebe

Das Winkelgetriebe ist werkseitig mit ausreichend Fett befüllt. Vor der Inbetriebnahme der Maschine sollte jedoch überprüft werden, ob das Winkelgetriebe zu 3/4 mit Fett gefüllt ist. Normalerweise muss das Fett nur bei Reparaturen am Winkelgetriebe gewechselt werden.

Wartungsplan

Nachfolgend finden Sie einige allgemeine Wartungshinweise.

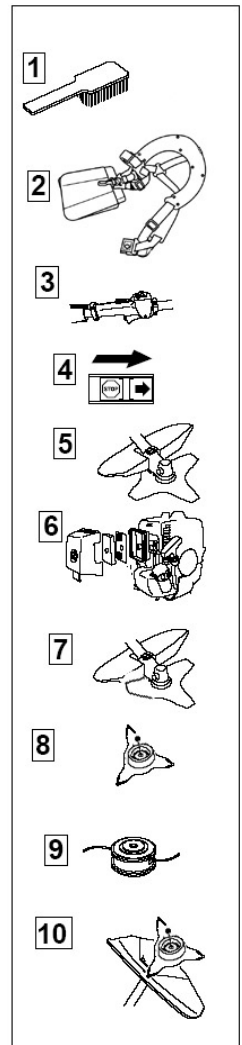
Sollten Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Servicewerkstatt.

Tägliche Wartung

1. Reinigen Sie die Außenseite der Maschine.

2. Stellen Sie sicher, dass der Kabelbaum nicht beschädigt ist.

3. Stellen Sie sicher, dass die Gashebelsperre und die Gashebelfunktion aus Sicherheitsgründen ein-



wandfrei funktionieren.

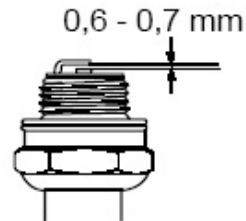
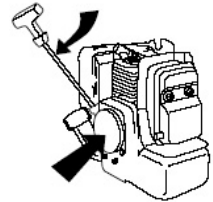
4. Prüfen Sie, ob der Stoppschalter funktioniert.
5. Prüfen Sie, ob sich der Schneidkopf im Leerlauf nicht dreht.
6. Reinigen Sie den Luftfilter. Ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.
7. Prüfen Sie die Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass sie keine Risse aufweisen. Ersetzen Sie die Schutzvorrichtungen, wenn sie Stößen ausgesetzt waren oder Risse aufweisen.
8. Prüfen Sie, ob das Sägeblatt mittig sitzt, scharf ist und keine Risse aufweist. Ein nicht mittig sitzendes Sägeblatt verursacht Vibrationen, die die Maschine beschädigen können.
9. Prüfen Sie, ob der Trimmerkopf unbeschädigt und nicht rissig ist. Tauschen Sie den Trimmerkopf gegebenenfalls aus.
10. Prüfen Sie, ob die Kontermutter fest angezogen ist.
11. Prüfen Sie, ob alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.

Wöchentliche Wartung

1. Überprüfen Sie den Anlasser, das Anlasserseil und die Rückholfeder.
2. Stellen Sie sicher, dass die Schwingungsdämpfungselemente nicht beschädigt sind.
3. Reinigen Sie die Außenseite der Zündkerze. Nehmen Sie sie heraus und prüfen Sie den Elektrodenabstand. Stellen Sie den Abstand auf 0,6–0,7 mm ein oder tauschen Sie die Zündkerze aus.
4. Reinigen Sie die Kühlrippen am Schwungrad.
5. Reinigen oder ersetzen Sie das Funkenschutzsieb des Schalldämpfers (nicht bei Schalldämpfern mit Katalysator).
6. Reinigen Sie den Vergaserbereich.
7. Reinigen Sie die Kühlrippen am Zylinder und prüfen Sie, ob der Lufteinlass im Anlasser nicht verstopft ist.
8. Prüfen Sie, ob das Winkelgetriebe zu $\frac{3}{4}$ mit Fett gefüllt ist. Füllen Sie es gegebenenfalls mit Spezialfett auf.

Monatliche Wartung

1. Reinigen Sie den Kraftstofftank mit Benzin.
2. Reinigen Sie den Vergaser und die Umgebung.
3. Reinigen Sie den Ventilator und die Umgebung.
4. Überprüfen Sie den Kraftstofffilter und die Kraftstoffleitung und tauschen Sie diese ge-



gegebenfalls aus.

5. Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen.

6. Prüfen Sie die Kupplung, die Kupplungsfedern und die Kupplungstrommel auf Verschleiß. Ersetzen Sie diese gegebenenfalls.

7. Zündkerze wechseln.

Monatliche Wartung

1. Reinigen Sie den Kraftstofftank mit Benzin.

2. Reinigen Sie den Vergaser und die Umgebung.

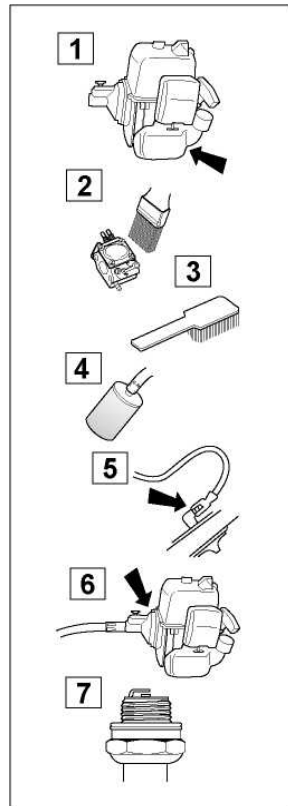
3. Reinigen Sie den Ventilator und die Umgebung.

4. Überprüfen Sie den Kraftstofffilter und die Kraftstoffleitung und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

5. Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen.

6. Prüfen Sie die Kupplung, die Kupplungsfedern und die Kupplungstrommel auf Verschleiß. Ersetzen Sie diese gegebenenfalls.

7. Zündkerze wechseln.



LAGERUNG UND TRANSPORT

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör stets sicher auf:

- sauber
- trocken
- Schutz vor Staub und Frost
- mit Klingenschutz
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie in einem geschlossenen Raum lagern und bevor Sie sie transportieren.

Achten Sie beim Transport des Geräts auf Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit von Umstehenden (verwenden Sie die Klingenschutzhülle, berühren Sie die Klinge nicht, richten Sie die Klinge nicht auf andere, halten Sie das Gerät vor sich, um niemanden zu treffen, halten Sie das Gerät am Griff fest).

Bei längerer Lagerung der Maschine muss der Kraftstofftank entleert werden.

Für die Lagerung und den Transport von Kraftstoffen müssen zugelassene, dafür vorgesehene Behälter verwendet werden.

Lagern und transportieren Sie die Maschine und den Kraftstoff so, dass austretende Flüssigkeiten oder Dämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen können. Dies gilt beispielsweise für elektrische Maschinen, Elektromotoren, elektrische Schalter, Heizgeräte usw.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

WARNUNG!

Beim Umgang mit Kraftstoff ist größte Vorsicht geboten. Beachten Sie die Brand-, Explosions- und Einatemgefahr von Dämpfen.

TECHNISCHE DATEN

MOTORTYP	Zweitakt, luftgekühlt
MAXIMALE MOTORLEISTUNG	5,2 PS
NENNLEISTUNG	1,45 kW
VERSCHIEBUNG	51,7 cm ³
MAXIMALE MOTORDREHZAHL	9600 U/min
FAHREN	Fliehkraftkupplung
ZYLINDER	verchromt
TANKKAPAZITÄT	1,2 l
MISCHUNG	25:1 (Heizöl)
AUSLEGERLÄNGE	150 cm
BEREICH DES LINIENSCHNEIDENS	42 cm
EMPFOHLENER LEITUNGSDURCHMESSER	2,4 mm
MASCHINENGEWICHT	7,8 kg
SCHALLEISTUNGSPEGEL	112 dB

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für 2 Jahre, ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung und Recycling

Jedes Produkt hat eine begrenzte Nutzungsdauer. Nach Ablauf dieser Frist ist das Gerät nicht mehr verwendbar. Am Ende seiner Nutzungsdauer müssen sowohl das Produkt als auch seine Verpackung gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Zerlegen Sie das Gerät, trennen Sie Kunststoffteile von Metall, Papier und anderen Komponenten und geben Sie diese bei geeigneten Sammelstellen ab. Wenn das Produkt wiederverwendbar oder spendenswert ist, erwägen Sie eine Spende an eine gemeinnützige Organisation, eine Sammelstelle oder ein anderes Servicezentrum.

Die korrekte Mülltrennung und -entsorgung tragen dazu bei, Abfall zu reduzieren und die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

(MD) Directive 2006/42/EC

(EMC) Directive 2014/30/EU

Erfüllt die folgenden Normen:

EN ISO 11806-1:2011
EK9-BE-55(v2):2020
EK9-BE-56(v4):2020
EK9-BE-98(v2):2020
AfPS GS 2019:01 PAK

EN ISO 14982:2009

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Machoński', is written over a faint, larger version of the same signature.

Bartosz Machoński